



Agrilaser® Handheld

User manual **EN**

Gebruikershandleiding **NL**

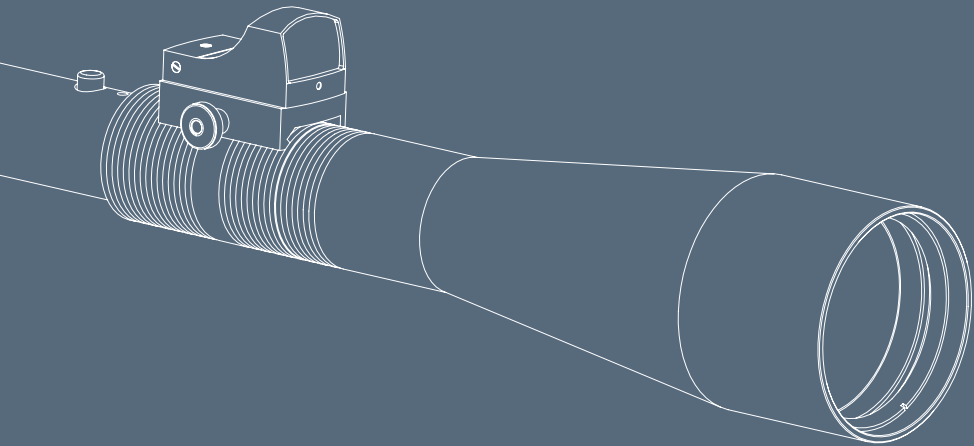
Mode d'emploi **FR**

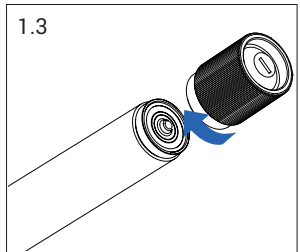
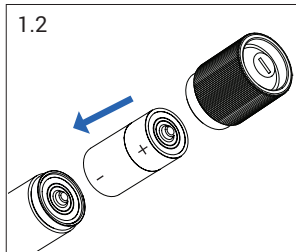
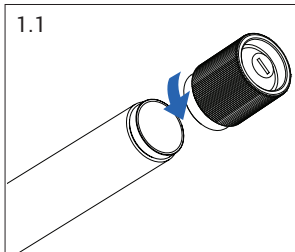
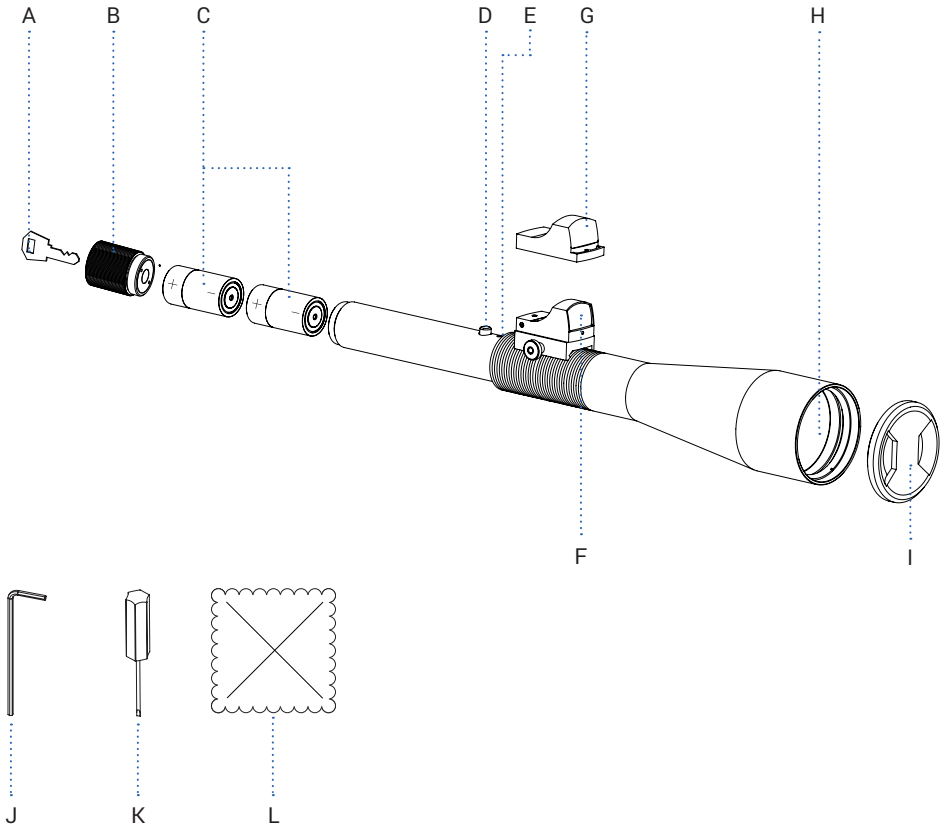
Benutzerhandbuch **DE**

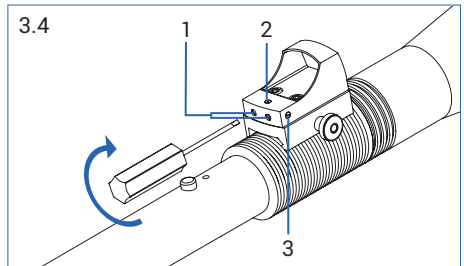
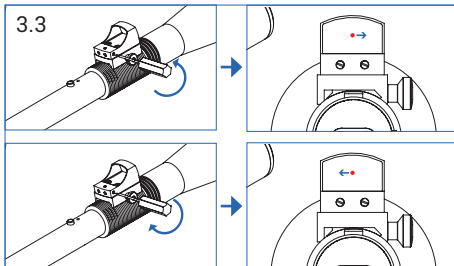
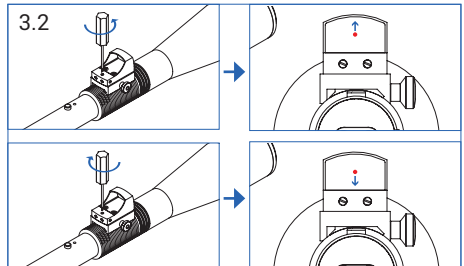
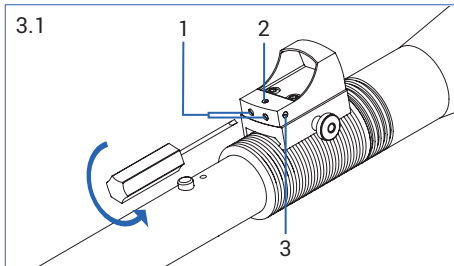
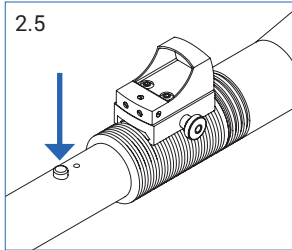
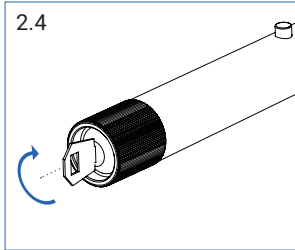
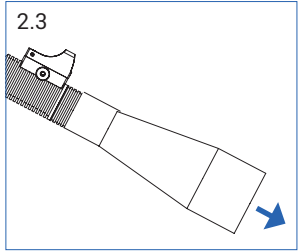
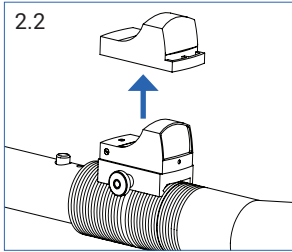
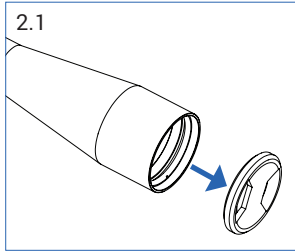
Manual de usuario **ES**

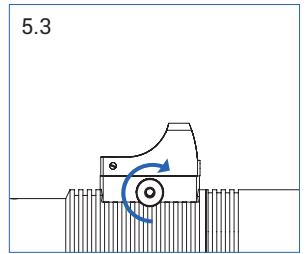
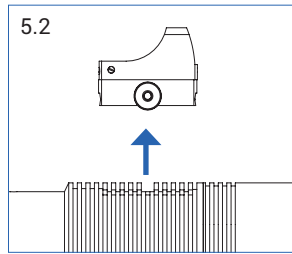
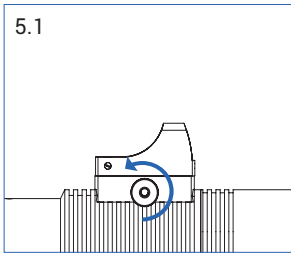
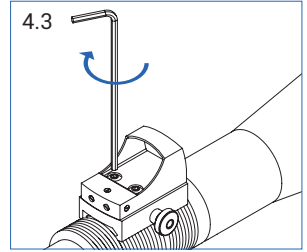
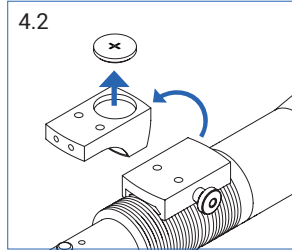
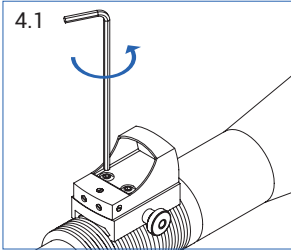
Manual de usuário **PT**

Manuale utente **IT**









6.1

WARNING - LASER RADIATION
AVOID EXPOSURE TO BEAM
CLASS 3B LASER PRODUCT

MAXIMUM OUTPUT <250 mW
WAVELENGTH 532 nm
CLASSIFIED TO NEN EN 60825-1:2014

QC passed
Complies with FDA performance standards
except for deviations pursuant to
Laser Notice #50, dated July 24, 2007

6.2

LASER
APERTURE

CAUTION - USE OF CONTROLS OR
ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF
PROCEDURES OTHER THAN THOSE
SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN
HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE

ENGLISH

Explanation of general view (page 1)

A	Safety key	G	Aiming sight protection cap
B	Screw cap	H	Laser aperture
C	LR14 batteries	I	Lens cap
D	ON/OFF button	J	Hex key
E	Output indicator	K	Screwdriver
F	Aiming sight	L	Cleaning cloth

Table of contents

1. Technical specifications	5
2. Safety instructions	6
3. Functional use	7
4. Aiming sight	8
5. Accessories	9
6. Maintenance	9
7. Warranty	10
8. Spare parts	10
9. Troubleshoot	11


Thank you for your purchase of the Agrilaser® Handheld


Agrilaser offers silent and effective bird control products. Our patented optical technology is optimized for long distance bird repelling.


Package contents:

- 1 x Agrilaser Handheld
- 2 x Safety key
- 1 x Lens cap
- 2 x CR2032 battery
- 2 x LR14 battery
- 1 x Aiming sight
- 1 x Aiming sight protection cap
- 1 x Hex key
- 1 x Screwdriver
- 1 x Cleaning cloth
- 1 x Storage case


Explanation of signal words


 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in death or serious injury and/or property damage.


 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury and/or property damage.

 The "CE" mark indicates that this product complies with the applicable European Directives which relate to health, safety, environmental and customer protection.

Bird Control Group is not liable for the misuse of the Agrilaser Handheld and its accessories. Because Bird Control Group has no control over the use of the product once in the hands of the customer, Bird Control Group carries no liability for the use of the Agrilaser Handheld. Under no circumstances Bird Control Group, its partners, its suppliers or its employees are liable for any loss, damage or expense of any nature whatsoever resulting from the use, abuse, inability to use this product, or the effectiveness of the use.

 **WARNING:** Carefully read all safety warnings and all instructions. Save all safety warnings and all instructions for future reference.

 **CAUTION:** Prior to commissioning of the product, check if additional laws and regulations are applicable in your country for use of the Agrilaser Handheld.

 **WARNING:** Prior to use, perform a risk assessment of the intended location and take precautions or control measures if necessary.

1. Technical specifications

Agrilaser® Handheld

Laser	
<i>class</i>	3B
<i>power</i>	<250 mW
<i>wavelength</i>	532 nm (green) continuous wave
<i>divergence</i>	0.05 mrad
<i>diameter at aperture</i>	40 - 50 mm
<i>lifetime</i>	5,000 hours (during normal operating conditions)
<i>NOHD</i>	1,540 m
<i>MPE</i>	25.4 W/m ² (assumed exposure duration of 0.25 seconds)
Safety features	Safety key, momentary button
Power source	Agrilaser Handheld: 2 x LR14 battery Aiming sight: 1 x CR2032 battery
Power input	3.7 VDC
Energy consumption	6 W
Dimensions	455 (17.9) x 65 (2.6) x 80 (3.1) mm (in) (L x W x H)
Weight	775 g (27.3 oz.)
Operating temperature	-10 °C to 35 °C (14 °F to 95 °F)

2. Safety instructions

! WARNING: Avoid direct eye exposure to the laser beam. Direct eye exposure and exposure to direct reflections can result in serious eye damage. Diffuse reflection is considered to be eye safe.



! WARNING: Viewing the laser output with optical instruments designed for use at a distance (for example, telescopes or binoculars) may pose an eye hazard.

! WARNING: This laser product is only to be used in a controlled area and is for professional use only.

! WARNING: The laser beam of the Agrilaser Handheld could cause dazzle or after images, particularly under low ambient light conditions. This may have indirect safety implications if experienced while performing safety-critical operations.

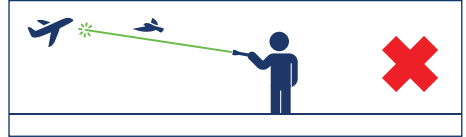
! CAUTION:

- To operate this product a laser safety training is required.
- The Agrilaser Handheld should be used by adults only.
- The Agrilaser Handheld should be used for bird repelling purposes only.
- The Agrilaser Handheld has no serviceable parts inside.
- To reduce risk of injury, only use the supplied batteries.

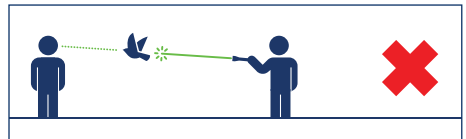
! WARNING: Operate only in undamaged condition. Use of the product when damaged may result in exposure to hazardous laser radiation.

The safety label as shown in figure 6.1 can be found on the bottom side of the Agrilaser Handheld body. The safety label as shown in figure 6.2 can be found on the beam expander, near the lens.

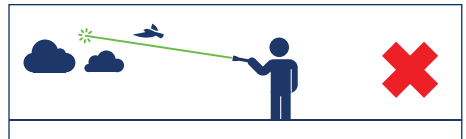
! CAUTION: The images below represent incorrect use of the Agrilaser Handheld. For the safety of yourself and your surroundings, study these images carefully before operating the Agrilaser Handheld.



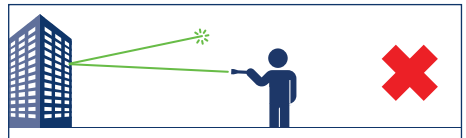
Never project the laser device towards aircraft, vessels and vehicles.



Never project the laser device at humans.



Never project the laser device into the infinite sky.



Never project the laser device towards reflective surfaces such as mirrors, windows and metallic objects.

! CAUTION: Projecting the laser device towards water can cause distractions.

Contact your local Agrilaser dealer for any questions related to product safety.

3. Functional use

Preparing for use

CAUTION:

- Point the laser towards the ground when inserting the batteries.
- Do not drop the product. The product may malfunction if subjected to strong shocks or vibration.
- Avoid sudden changes in temperature: Sudden changes in temperature, such as those that occur when entering or leaving a heated building on a cold day, can cause condensation inside the device. To prevent condensation, keep the device in the storage case before exposing it to sudden changes in temperature.

Perform the following steps to replace the batteries of the Agrilaser Handheld:

1. Turn the screwcap counter-clockwise to open the battery compartment (figure 1.1).
2. Insert the batteries with the positive side facing the screwcap (figure 1.2). Make sure the batteries are full.
3. Turn the screwcap clockwise to close the battery compartment (figure 1.3).


Using the Agrilaser® Handheld

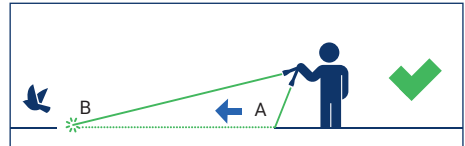
CAUTION:

- The Agrilaser Handheld is a mobile laser device intended for bird repelling purposes only.
- When using the Agrilaser Handheld, always take into account the safety precautions as described in this document.
- The Agrilaser Handheld is not suited for continuous use. Use for short repelling actions only.

Perform the following steps to prepare the Agrilaser Handheld for active bird repelling:

1. Remove the lens cap (figure 2.1).
2. Remove the protection cap to activate the aiming sight (figure 2.2).
3. Point the Agrilaser Handheld towards the ground (figure 2.3).
4. Insert the safety key at the back of the device and turn it clockwise to unlock the Agrilaser Handheld. (figure 2.4)
5. Switch on the Agrilaser Handheld by pushing the ON/OFF button (figure 2.5).

 CAUTION: By pressing the ON/OFF button, the laser is activated.



For effective bird repelling, project the laser dot on the ground in front of you (A) and slowly move the dot towards the birds (B). Make sure no vehicles, people or reflective objects are in between you and the birds. The Agrilaser Handheld should not be used like a gun, i.e. point and shoot.

Weather conditions: The Agrilaser Handheld is most effective during night, sunrise, sunset, overcast, rainy or foggy weather conditions. During bright weather conditions, make sure that the birds are positioned between the user and the sun. If not, bright sunlight could inhibit the repelling action.

Rain: Make sure the Agrilaser Handheld is kept out of the rain. Remove any moisture with a dry cloth.

Protected species: Local regulations may prohibit the repelling of specific (protected) bird species. Always consult local legislation before using the Agrilaser Handheld.

4. Aiming sight

Aligning the aiming sight

Alignment of the aiming sight is only applicable when the red dot is not aligned with the laser beam.



WARNING: Do not stare into the laser beam while aligning the aiming sight.

Step 1: Preparing for alignment

Loosen the two locking screws (marked 1 at the aiming sight) at the back of the aiming sight (figure 3.1). For each locking screw, execute three full counter-clockwise rotations with the screwdriver.

Step 2: Vertical alignment

1. Switch on the laser and project the laser dot at a distant object. Make sure that the green dot is visible through the aiming sight.
2. Rotate the adjustment screw (marked 2 at the aiming sight) in clockwise direction to move the red dot downwards and vice versa (figure 3.2).

Continue to the horizontal alignment after the red dot is correctly aligned in vertical position.

Step 3: Horizontal alignment

1. Switch on the laser and project the laser dot at a distant object. Make sure that the green dot is visible through the aiming sight.
2. Rotate the adjustment screw (marked 3 at the aiming sight) in clockwise direction to move the red dot to the left and vice versa (figure 3.3).

Step 4: Securing new position

Fasten the two locking screws (marked 1 at the aiming sight) in clockwise direction to secure the new alignment position (figure 3.4). Do not use excessive force.

Replacing the battery of the aiming sight

Replacement of the aiming sight battery is only applicable when the red dot is not visible.

1. Unscrew the two hex screws using the hex key (figure 4.1).
2. Remove the upper compartment of the aiming sight from its base to replace the CR2032 battery with the positive pole facing upwards (figure 4.2).
3. Place the upper compartment in its original position and fasten the hex screws using the hex key (figure 4.3).

Replacing the aiming sight

Replacement of the aiming sight is only applicable when the aiming sight is defective.

1. Unscrew the locknut by hand (figure 5.1).
2. Remove the aiming sight from the body of the Agrilaser Handheld (figure 5.2).
3. Place a new aiming sight on the body of the Agrilaser Handheld and fasten it by hand (figure 5.3).



Important: To prolong battery life, always place the protection cap onto the aiming sight after using the Agrilaser Handheld.

5. Accessories

Batteries

CAUTION:

- To prevent product malfunction, always insert batteries in correct orientation.
- Do not short circuit batteries.
- Misuse or abuse of batteries may result in leakage, burns, fire or explosion/disassembly causing personal injury or damage to other devices.
- Eye contact with battery contents may cause severe irritation. If battery is leaking and material contacts the eye, flush thoroughly with copious amounts of running water for 15 minutes. Seek immediate medical attention.
- Skin contact with battery contents may cause irritation. If battery is leaking and material contacts the skin, remove any contaminated clothing and flush exposed skin with copious amounts of running water. If irritation, injury or pain persists, seek medical attention.
- Inhalation of vapors or fumes released due to a large number of leaking batteries may cause respiratory and eye irritation. High concentration may cause central nervous system effects including headache, dizziness and nausea.
- Do not swallow batteries. Irritation to the internal/ external mouth area, may occur following exposure to a leaking battery. If battery is leaking, contents may be irritating to respiratory passages. Move to fresh air. If irritation persists, seek medical attention.
- In case of fire, use dry chemical, alcohol foam, water or carbon dioxide as appropriate for the surrounding fire. For incipient fires, carbon dioxide extinguishers are more effective than water. Firefighters should wear positive pressure self-contained breathing apparatus and full protective clothing. Fight fire from a distance or protected area. Cool fire exposed batteries to prevent rupture. Use caution when handling fire-exposed batteries as they may explode in heat of fire.

6. Maintenance

Cleaning

Body (Agrilaser Handheld and aiming sight)

Use a soft dry cloth to remove dust and dirt from the Agrilaser Handheld and the aiming sight. Do not use any liquids.



Important: Dust and other foreign matter inside the Agrilaser Handheld may cause damage not covered under warranty.

Lens (Agrilaser Handheld and aiming sight)

The lenses are fragile, therefore remove dust and dirt only with the supplied cloth. To remove fingerprints and other stains, apply a small amount of lens cleaner onto the supplied cloth and clean with care.

Storage

When the Agrilaser Handheld is not used for an extended period of time, replace the lens cap and remove the batteries. To prevent mold or mildew, store the Agrilaser Handheld in a dry, well-ventilated area.

Do not store your Agrilaser Handheld in a location that is:

- Poorly ventilated or subject to humidity of over 60%.
- Next to equipment that produce strong electro-magnetic fields, such as televisions or radios.
- Exposed to temperatures above 65°C (149°F) or below -20°C (-4°F).

Always store the Agrilaser Handheld in the supplied storage case. Always transport the Agrilaser Handheld while stored into the supplied storage case. Do not store the Agrilaser Handheld in a vehicle. Always store the batteries and accessories in the supplied storage case.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

Disposal



Do not dispose of the Agrilaser Handheld, aiming sight or batteries together with household material. Recycle in accordance with local regulations.



Always recycle batteries.

7. Warranty



CAUTION: Disassembly attempts of the product void warranty.

If you encounter defects, please contact your local Agrilaser dealer. Should any defect arise within the warranty period as a result of production faults, free repair or replacement is guaranteed. The Agrilaser Handheld has a warranty period of 12 months, starting at the date of purchase. In case of replacement, the warranty period of the original product will remain valid.

The warranty is invalid if:

- Water damage or damage due to falling or jolting occurred.
- The serial number has been removed.
- Any repairs have been carried out by unauthorized individuals.
- Any defects occurred as a result of misuse or use in environments that are not prescribed.
- The defect is due to wear of replaceable parts, such as batteries.

8. Spare parts

The following parts are available as spare parts for the Agrilaser Handheld. For requests of spare parts contact your local Agrilaser dealer.

Spare parts

LR14 battery

CR2032 battery

Screw cap (incl. keylock switch)

Safety key

Lens cap

Aiming sight

Protection cap (for aiming sight)

Hex key

Screwdriver

Cleaning cloth

Storage case

9. Troubleshoot

Agrilaser Handheld

Check the following if the Agrilaser Handheld appears non-functional:

- Is the ON/OFF button activated?
- Is the output indicator illuminated?
- Is the lens cap removed?
- Are the batteries full?
- Are the batteries inserted in correct orientation (as shown in figure 1.2)?
- Is the safety key inserted into the endcap and turned?

Aiming sight

Check the following if the aiming sight appears non-functional:

- Are the batteries not empty?
- Is the protection cap removed?
- Is the red dot correctly aligned?
- Are all screws sufficiently tightened?

If the Agrilaser Handheld is not performing as expected, check the LED indicator on the top of the laser module to identify the device status. Try to solve the problem with the given solution.

Feedback	Laser beam	Problem	Solution
Continuously red LED indicator	ON	-	-
Weak continuously red LED indicator	ON, weak	Low battery power	- Place new full batteries
LED indicator not visible	OFF	Battery problem	- Place new full batteries - Batteries need to be inserted correctly

Contact your local Agrilaser dealer for any other troubles concerning the Agrilaser Handheld or its accessories.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

NEDERLANDS

Overzicht van de onderdelen (pagina 1)

A	Veiligheidssleutel	G	Beschermkap van het vizier
B	Schroefdop	H	Laserlensopening
C	LR14 batterijen	I	Lenskap
D	ON/OFF-knop	J	Inbussleutel
E	LED-indicator	K	Schroevendraaier
F	Vizier	L	Schoonmaakdoekje

Inhoudsopgave

1. Technische specificaties	13
2. Veiligheidsinstructies	14
3. Functioneel gebruik	15
4. Vizier	16
5. Accessoires	17
6. Onderhoud	17
7. Garantie	18
8. Reserveonderdelen	18
9. Problemen oplossen	19

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Agrilaser® Handheld


Agrilaser biedt stille en effectieve vogelverjagingsproducten. Onze gepatenteerde optische technologie is geoptimaliseerd voor het verjagen van vogels op lange afstand.


Inhoud van de verpakking:

- 1 x Agrilaser Handheld
- 2 x Veiligheidssleutel
- 1 x Lenskap
- 2 x CR2032 batterij
- 2 x LR14 batterij
- 1 x Vizier
- 1 x Beschermkap van het vizier
- 1 x Inbussleutel
- 1 x Schroevendraaier
- 1 x Schoonmaakdoekje
- 1 x Opbergkoffer


Verklaring van de signaalwoorden


 **WAARSCHUWING:** Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel en/of materiële schade.


 **VOORZICHTIG:** Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of gemiddeld letsel en/of materiële schade.

 Het "CE"-teken geeft aan dat dit product voldoet aan de toepasselijke Europese richtlijnen die betrekking hebben op gezondheid, veiligheid, milieu en de bescherming van de consument.

Bird Control Group is niet aansprakelijk voor het verkeerd gebruik van de Agrilaser Handheld en toebehoren. Omdat Bird Control Group geen controle heeft over het gebruik van het product eenmaal in de handen van de klant, aanvaardt Bird Control Group geen aansprakelijkheid voor het gebruik van de Agrilaser Handheld. Onder geen enkele omstandigheid is Bird Control Group, haar partners, haar leveranciers of werknemers, aansprakelijk voor verlies, schade of kosten van welke aard dan ook, als gevolg van gebruik, misbruik, de onmogelijkheid om dit product te gebruiken, of de effectiviteit van het gebruik.

 **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies aandachtig door. Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies voor toekomstig gebruik.

 **VOORZICHTIG:** Voorafgaand aan het in gebruik nemen van het product, controleer of aanvullende wetten en regels in uw land van toepassing zijn op het gebruik van de Agrilaser Handheld.

 **WAARSCHUWING:** Voordat u het product gebruikt dient een risico inventarisatie gemaakt te worden van de aangewezen locatie. Wanneer nodig, dienen er voorzorgsmaatregelen getroffen te worden.

1. Technische specificaties

Agrilaser® Handheld

Laser	
<i>klasse</i>	3B
<i>uitgangsvermogen</i>	<250 mW
<i>golflengte</i>	532 nm (groen) continue golf
<i>divergentie</i>	0,05 mrad
<i>diameter bij lensopening</i>	40 - 50 mm
<i>levensduur</i>	5.000 uur (bij normale gebruikscondities)
<i>NOHD</i>	1.540 m
<i>MPE</i>	25,4 W/m ² (aangenomen blootstellingstijd van 0, 25 seconden)
Veiligheid	Veiligheidssleutel, momentaire drukknop
Voedingsbron	Agrilaser Handheld: 2 x LR14 batterij Vizier: 1 x CR2032 batterij
Ingangsvermogen	3,7 VDC
Energieverbruik	6 W
Afmetingen	455 (17.9) x 65 (2.6) x 80 (3.1) mm (in) (L x B x H)
Gewicht	775 g (27.3 oz.)
Gebruikstemperatuur	-10 °C tot 35 °C (14 °F tot 95 °F)

2. Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING: Vermijd directe blootstelling van de ogen aan de laserstraal. Directe blootstelling aan de ogen en blootstelling aan directe reflecties kunnen leiden tot ernstig oogletsel. Diffuse reflectie wordt als veilig voor de ogen beschouwd.



⚠ WAARSCHUWING: Het staren in de laserstraal of het bekijken van de laserstraal met optische instrumenten ontworpen voor gebruik op afstand (bijvoorbeeld telescopen of verrekijkers) kan een gevaar voor de ogen opleveren.

⚠ WAARSCHUWING: Dit laserproduct mag uitsluitend worden gebruikt in een gecontroleerde omgeving en dient louter voor professioneel gebruik.

⚠ WAARSCHUWING: De laserstraal van de Agrilaser Handheld kan verblinding of nabebelden veroorzaken, vooral bij weinig omgevingslicht. Dit kan indirecte gevolgen voor de veiligheid hebben indien ervaren tijdens de uitvoering van veiligheidskritische activiteiten.

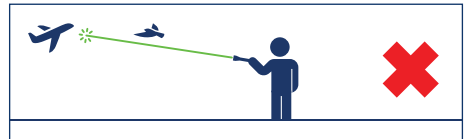
⚠ VOORZICHTIG:

- Om dit product veilig te kunnen gebruiken, dient een laser veiligheids training gevolgd te worden.
- De Agrilaser Handheld mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen.
- De Agrilaser Handheld mag alleen worden gebruikt met als doel om vogels te verjagen.
- De Agrilaser Handheld bevat geen repareerbare onderdelen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde batterijen om het risico op letsel te beperken.

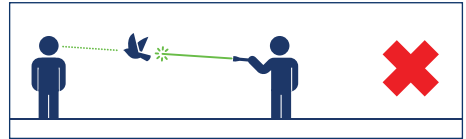
⚠ WAARSCHUWING: Uitsluitend gebruiken in onbeschadigde staat. Gebruik van het product bij beschadiging kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke laserstraling.

Het veiligheidslabel, zoals weergegeven in figuur 6.1, is te vinden aan de onderkant van de behuizing van de Agrilaser Handheld. Het veiligheidslabel, zoals weergegeven in figuur 6.2, is te vinden op de straalverbreder, vlak naast de lens.

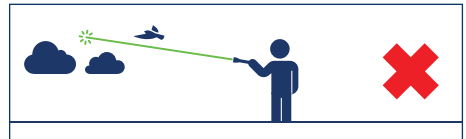
⚠ VOORZICHTIG: De onderstaande afbeeldingen geven een onjuist gebruik weer van de Agrilaser Handheld. Voor de veiligheid van uzelf en uw omgeving, bestudeer deze afbeeldingen voordat u de Agrilaser Handheld gebruikt.



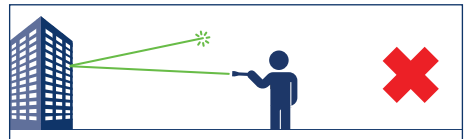
Richt het laserapparaat nooit richting vliegtuigen, vaertuigen en voertuigen.



Richt het laserapparaat nooit op mensen.



Richt het laserapparaat nooit in de oneindige lucht.



Richt het laserapparaat nooit richting reflecterende oppervlakken zoals spiegels, metalen voorwerpen en ramen.

⚠ VOORZICHTIG: Het laserapparaat op water richten kan leiden tot verstrooiing van het laserlicht.

Neem contact op met uw lokale Agrilaser leverancier voor vragen met betrekking tot de veiligheid van het product.

3. Functioneel gebruik

Vorbereidingen voor gebruik



VOORZICHTIG:

- Richt de laser naar de grond wanneer u de batterijen inbrengt.
- Laat het product niet vallen. Het product werkt mogelijk niet goed als het onderhevig is geweest aan harde schokken of trillingen.
- Vermijd plotselinge veranderingen in temperatuur: Plotselinge veranderingen in temperatuur, zoals die zich voordoen bij het binnenkomen of verlaten van een verwarmd gebouw op een koude dag, kunnen condensatie in het apparaat veroorzaken. Bewaar het apparaat in de opbergkoffer voordat u deze blootstelt aan plotselinge veranderingen in temperatuur om condensatie te voorkomen.

Voer de volgende stappen uit om de batterijen van de Agrilaser Handheld te vervangen:

1. Draai de schroefdop linksom om het batterijcompartiment te openen (figuur 1.1).
2. Plaats de batterijen met de positieve kant naar de schroefdop (figuur 1.2). Zorg ervoor dat de batterijen vol zijn.
3. Draai de schroefdop rechtsom om het batterijcompartiment te sluiten (figuur 1.3).

De Agrilaser® Handheld gebruiken



VOORZICHTIG:

- De Agrilaser Handheld is een draagbaar laserapparaat dat uitsluitend bedoeld is voor het verjagen van vogels.
- Houd bij gebruik van de Agrilaser Handheld altijd

rekening met de veiligheidsvoorschriften zoals beschreven in dit document.

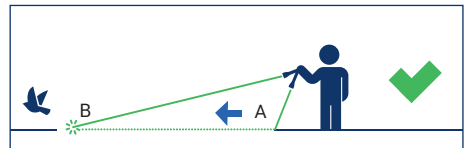
- De Agrilaser Handheld is niet geschikt voor continu gebruik. Gebruik deze uitsluitend voor korte verjaagacties.

Voer de volgende stappen uit om de Agrilaser Handheld voor te bereiden voor het verjagen van vogels:

1. Verwijder de lenskap (figuur 2.1).
2. Verwijder de beschermkap om het vizier te activeren (figuur 2.2).
3. Richt de Agrilaser Handheld naar de grond (figuur 2.3).
4. Plaats de veiligheidssleutel in de achterkant van het apparaat en draai deze een kwartslag kloksgewijs om de Agrilaser Handheld te ontgrendelen (figuur 2.4).
5. Zet de Agrilaser Handheld aan door op de ON/OFF-knop te drukken (figuur 2.5).



VOORZICHTIG: Door het indrukken van de ON/OFF-knop wordt de laser geactiveerd.



Voor het effectief verjagen van vogels projecteert u de laserstip op de grond voor u (A) en beweegt u de stip langzaam in de richting van de vogels (B). Zorg ervoor dat er geen voertuigen, personen of reflecterende objecten zich tussen u en de vogels in bevinden. De Agrilaser Handheld dient niet als een pistool gebruikt te worden, d.w.z. richten en schieten.

Weersomstandigheden: De Agrilaser Handheld is het meest effectief tijdens de nacht, zonsopgang, zonsondergang en bewolkte, regenachtige of mistige weersomstandigheden. Zorg er bij heldere weersomstandigheden voor dat de vogels zich tussen de gebruiker en de zon bevinden. Zo niet, dan kan fel zonlicht het verjagen tegenwerken.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

Regen: Voorkom dat de Agrilaser Handheld nat wordt. Verwijder vocht met een droge doek.

Beschermde vogelsoorten: Lokale wetgeving kan het verjagen van bepaalde (beschermde) vogelsoorten verbieden. Raadpleeg altijd de lokale wetgeving voordat u de Agrilaser Handheld gebruikt.

4. Vizier

Het vizier afstellen

Het afstellen van het vizier is alleen van toepassing wanneer de rode stip niet overeenkomt met de positie van de laserstip.



WAARSCHUWING: Kijk niet in de laserstraal tijdens het afstellen van het vizier.

Stap 1: Het afstellen voorbereiden

Maak de twee borgschroeven (nummer 1 op het vizier) aan de achterkant van het vizier een beetje los (figuur 3.1). Voer voor iedere borgschroef drie volledige linksdraaiende rotaties uit met de schroevendraaier.

Stap 2: Verticale afstelling

1. Zet de laser aan en projecteer de straal op een object in de verte. Zorg ervoor dat de groene stip zichtbaar is door het vizier.
2. Draai de stelschroef (nummer 2 op het vizier) rechtsom om de stip naar beneden te verplaatsen en vice versa (figuur 3.2).

Ga verder met de horizontale afstelling nadat de rode stip correct is afgesteld in verticale positie.

Stap 3: Horizontale afstelling

1. Zet de laser aan en projecteer de straal op een object in de verte. Zorg ervoor dat de groene stip zichtbaar is door het vizier.
2. Draai de stelschroef (nummer 3 op het vizier)

rechtsom om de stip naar links te verplaatsen en vice versa (figuur 3.3).

Stap 4: De nieuwe positie vastzetten

Draai de twee borgschroeven (nummer 1 op het vizier) rechtsom vast, om de nieuwe afstellingspositie vast te zetten (figuur 3.4). Gebruik geen overmatige kracht op de schroefjes.

De batterij van het vizier vervangen

Vervanging van de batterij in het vizier is alleen van toepassing wanneer de rode stip niet zichtbaar is.

1. Draai de twee inbusschroeven los met behulp van de inbussleutel (figuur 4.1).
2. Verwijder het bovenste compartiment van het vizier van de basis om de CR2032-batterij te vervangen met de positive pool naar boven (figuur 4.2).
3. Plaats het bovenste compartiment terug in de oorspronkelijke positie en draai de inbusschroeven vast met behulp van de inbussleutel (figuur 4.3).

Het vizier vervangen

Het vervangen van het vizier is alleen van toepassing wanneer het vizier defect is.

1. Schroef de borgmoer handmatig los (figuur 5.1).
2. Verwijder het vizier van de behuizing van de Agrilaser Handheld (figuur 5.2).
3. Plaats een vervangend vizier op de behuizing van de Agrilaser Handheld en draai deze handmatig vast (figuur 5.3).



Belangrijk: Plaats de beschermkap van het vizier altijd terug over het vizier na gebruik van de Agrilaser Handheld om de levensduur van de batterij te verhogen.

5. Accessoires

Batterijen

VOORZICHTIG:

- Plaats de batterijen altijd in de juiste richting om defecten aan het product te voorkomen.
- Sluit de batterij niet kort.
- Verkeerd gebruik of misbruik van de batterijen kan resulteren in lekkage, brandwonden, brand of ontploffing/demontage, wat persoonlijk letsel of schade aan andere apparaten kan veroorzaken.
- Aanraking van de inhoud van de batterij met de ogen kan ernstige irritatie veroorzaken. Als de batterij lekt en het materiaal in contact komt met de ogen, deze gedurende 15 minuten grondig spoelen met grote hoeveelheden stromend water. Roep onmiddellijk medische hulp in.
- Aanraking van de inhoud van de batterij met de huid kan irritatie veroorzaken. Als de batterij lekt en het materiaal in contact komt met de huid, verwijder dan verontreinigde kleding en spoel de blootgestelde huid af met grote hoeveelheden stromend water. Roep medische hulp in indien de irritatie, verwonding of pijn aanhoudt.
- Het inademen van dampen of gassen, vrijgelaten door een grote hoeveelheid lekkende batterijen, kan irritatie aan de luchtwegen en de ogen veroorzaken. Een hoge concentratie kan aantasting van het centrale zenuwstelsel, waaronder hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid, veroorzaken.
- Batterijen niet inslikken. Irritatie van het gebied in en rondom de mond kan optreden als gevolg van blootstelling aan een lekkende batterij. Als de batterij lekt, kan de inhoud irriterend zijn voor de luchtwegen. Ga naar een ruimte met frisse lucht. Roep medische hulp in indien de irritatie aanhoudt.
- Gebruik in geval van brand droge chemicaliën, alcoholischuim, water of kooldioxide voor de desbetreffende ontstane brand. Voor een beginnende brand zijn kooldioxide brandblussers effectiever dan water. Brandbestrijders dienen

autonome ademhalingsapparatuur met positieve druk en volledig beschermende kleding te dragen. Bestrijd de brand van een afstand of vanuit een beschermd gebied. Laat aan vuur blootgestelde batterijen afkoelen om scheuren te voorkomen. Wees voorzichtig bij de omgang met aan vuur blootgestelde batterijen, aangezien deze kunnen ontploffen door de hitte van het vuur.

6. Onderhoud

Schoonmaken

Behuizing (Agrilaser Handheld en vizier)

Gebruik een zachte, droge doek om stof en vuil van de Agrilaser Handheld en het vizier te verwijderen. Gebruik geen vloeistoffen.



Belangrijk: *Vuil en andere vreemde stoffen in de Agrilaser Handheld kunnen schade veroorzaken die niet onder de garantie valt.*

Lens (Agrilaser Handheld en vizier)

Lenzen zijn fragiel, verwijder daarom stof en vuil alleen met het meegeleverde doekje. Om vingerafdrukken en andere vlekken te verwijderen, brengt u een kleine hoeveelheid lensreiniger aan op de meegeleverde doek en maak voorzichtig schoon.

Opslag

Plaats de lenskap en verwijder de batterijen wanneer de Agrilaser Handheld voor een langere periode niet wordt gebruikt. Bewaar de Agrilaser Handheld in een droge, goed geventileerde ruimte om schimmel te voorkomen.

Bewaar uw Agrilaser Handheld niet op een plek die:

- Slecht geventileerd is of onderworpen is aan luchtvochtigheid hoger dan 60%.
- Zich naast apparatuur bevindt die sterke

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

elektromagnetische velden produceert, zoals televisies of radio's.

- Blootgesteld wordt aan temperaturen boven 65 °C (149 °F) of onder -20 °C (-4 °F).

Bewaar de Agrilaser Handheld altijd in de meegeleverde opbergkoffer. Vervoer de Agrilaser Handheld altijd in de gesloten opbergkoffer. Bewaar de Agrilaser Handheld nooit los in een voertuig. Bewaar de batterijen en alle andere accessoires in de originele opbergkoffer.

Weggoien



Gooi de Agrilaser Handheld, het vizier en de batterijen niet weg met het huishoudelijk afval. Recycle in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.



Recycle batterijen altijd.

7. Garantie



VOORZICHTIG: Pogingen tot demontage van het product doen de garantie vervallen.

Neem contact op met uw lokale Agrilaser leverancier indien zich gebreken voordoen. Mocht een defect ontstaan binnen de garantieperiode als gevolg van fabricagefouten, dan wordt gratis reparatie of vervanging gegarandeerd. De Agrilaser Handheld heeft een garantieperiode van 12 maanden, ingaande op de aankoopdatum. In geval van vervanging zal de garantieperiode van het oorspronkelijke product geldig blijven.

De garantie is ongeldig indien:

- Waterschade of schade als gevolg van vallen of stoten heeft plaatsgevonden.
- Het serienummer verwijderd is.
- Reparaties zijn uitgevoerd door onbevoegde personen.
- Gebreken zijn ontstaan als gevolg van verkeerd gebruik of het gebruik in omgevingen die niet zijn voorgeschreven.
- Het defect wordt veroorzaakt door slijtage van vervangbare onderdelen, zoals batterijen.

8. Reserveonderdelen

De volgende onderdelen zijn verkrijgbaar als reserveonderdelen voor de Agrilaser Handheld. Neem voor het aanvragen van reserveonderdelen contact op met uw lokale Agrilaser leverancier.

Reserveonderdelen

LR14 batterij

CR2032 batterij

Schroefdrop (incl. sleutelvergrendeling)

Veiligheidssleutel

Lenskap

Vizier

Beschermkap van het vizier

Inbussleutel

Schroevendraaier

Schoonmaakdoekje

Opbergkoffer

9. Problemen oplossen

Vizier

Agrilaser® Handheld

Controleer het volgende indien de Agrilaser Handheld niet lijkt te functioneren:

- Is de ON/OFF-knop geactiveerd?
- Geeft de LED-indicator licht?
- Is de lenskap verwijderd?
- Is de batterij vol?
- Is de batterij in de juiste richting geplaatst (zoals weergegeven in figuur 1.2)?
- Is de veiligheidssleutel geplaatst en gedraaid zodat de laser is ontgrendeld?

Controleer het volgende indien het vizier niet lijkt te functioneren:

- Is de batterij niet leeg?
- Is de beschermkap verwijderd?
- Is het rode stipje correct afgesteld?
- Zijn alle schroeven voldoende vastgedraaid?

Als de Agrilaser Handheld niet werkt zoals verwacht, bekijk de LED-indicator op de bovenkant van het product om de status te achterhalen. Probeer het probleem op te lossen met de gegeven oplossing.

Feedback	Laserstraal	Probleem	Oplossing
Continu rode LED indicator	AAN	-	-
Zwakke continu rode LED indicator	AAN, zwak	Batterij bijna leeg	- Plaats volle batterijen
LED indicator niet zichtbaar	UIT	Batterij probleem	- Plaats volle batterijen - Batterijen dienen correct geplaatst te worden

Neem contact op met uw lokale Agrilaser dealer wanneer er andere problemen optreden met betrekking tot de Agrilaser Handheld of een van de accessoires.

EN

NL

FR

DE

ES

PT


IT


A	Clé de sécurité	G	Capuchon de protection du viseur
B	Capuchon à vis	H	Ouverture laser
C	Piles LR14	I	Capuchon d'objectif
D	Bouton ON/OFF	J	Clé hexagonale
E	Indicateur DEL	K	Tournevis
F	Viseur	L	Chiffon de nettoyage

Table des matières

1. Spécifications techniques	21
2. Consignes de sécurité	22
3. Utilisation fonctionnelle	23
4. Viseur	24
5. Accessoires	25
6. Entretien	25
7. Garantie	26
8. Pièces de rechange	26
9. Dépannage	27

Explication des signaux d'avertissements

 **AVERTISSEMENT:** Indique une situation qui peut être dangereuse, et qui si elle n'est pas évitée, peut causer la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.

 **ATTENTION:** Indique une situation qui peut être dangereuse, et qui si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures/légères ou des dégâts matériels.


Merci d'avoir acheté l'Agrilaser® Handheld


Agrilaser offre des produits silencieux et efficaces pour contrôler les oiseaux. Notre technologie optique brevetée est optimisée pour la dissuasion d'oiseaux à distance.


Contenu du colis:

- 1 x Agrilaser Handheld
- 2 x Clé de sécurité
- 1 x Capuchon d'objectif
- 2 x Pile CR2032
- 2 x Pile LR14
- 1 x Viseur
- 1 x Capuchon de protection du viseur
- 1 x Clé hexagonale
- 1 x Tournevis
- 1 x Chiffon de nettoyage
- 1 x Boîtier de protection

Bird Control Group ne sera aucunement responsable dans le cas d'une mauvaise utilisation de l'Agrilaser Handheld et de ses accessoires car il ne possède aucun contrôle sur l'utilisation du produit, une fois que celui-ci a été réceptionné par le client. Bird Control Group ne sera aucunement responsable de l'utilisation faite de l'Agrilaser Handheld Sous aucune circonstance Bird Control Group, ses associées, ses fournisseurs, ou ses employés ne seront responsables pour les pertes, dégâts ou autres dépenses, indépendamment de leurs natures, si elles ont été engendrées par l'utilisation, ou la mauvaise utilisation de ce produit, par l'inaptitude à utiliser ce produit, ou l'inefficacité de son emploi.

 **AVERTISSEMENT** : Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions pour référence future.

 **ATTENTION** : Avant de commander ce produit, vérifiez si des lois ou des législations spécifiques sont applicables dans le pays ou l'Agrilaser Handheld sera destiné à être utilisé.

 **AVERTISSEMENT** : Avant toute utilisation, veuillez vérifier qu'il n'y a aucun risque à utiliser le produit laser dans la zone choisie et prenez toutes les précautions nécessaires pour son emploi.

1. Spécifications techniques

Agrilaser® Handheld

Laser

<i>classe</i>	3B
<i>puissance</i>	<250 mW
<i>longueur d'onde</i>	532 mm (vert) ondes continues
<i>divergence</i>	0,05 mrad
<i>diamètre à l'ouverture</i>	40 - 50 mm
<i>durée de vie</i>	5.000 h (dans des conditions normales d'utilisation)
<i>NOHD</i>	1.540 m
<i>MPE</i>	25,4 W/m ² (la durée d'exposition est assumée être 0,25 secondes)

Fonction de sécurité	Clé de sécurité, bouton poussoir momentané
-----------------------------	--

Source d'alimentation	Agrilaser Handheld: 2 x pile LR14 Viseur: 1 x pile CR2032
------------------------------	--

Entrée d'alimentation	3,7 V CC
------------------------------	----------

Consommation d'énergie	6 W
-------------------------------	-----

Dimensions	455 (17.9) x 65 (2.6) x 80 (3.1) mm (pouce) (L x l x H)
-------------------	---

Poids	775 g (27.3 oz)
--------------	-----------------

Température de fonctionnement	Entre -10 °C et 35 °C (entre 14 °F et 95 °F)
--------------------------------------	--

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

2. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT: Évitez d'exposer directement les yeux au faisceau laser. Une exposition directe des yeux ou une exposition aux reflets du laser sont susceptibles d'occasionner de graves lésions oculaires. Les réflexions diffuses sont considérées comme sans danger pour les yeux.



⚠ AVERTISSEMENT: Regarder le laser avec des instruments optiques qui réduisent la distance (tels que les télescopes ou des jumelles) peut occasionner des lésions oculaires.

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit laser est uniquement destiné à être utilisé dans une zone contrôlée et il est strictement destiné à une utilisation professionnelle.

⚠ AVERTISSEMENT: Le faisceau laser de l'Agrilaser Handheld pourrait provoquer un éblouissement ou des images rémanentes, en particulier dans des conditions de faible lumière ambiante. Cela pourrait avoir des répercussions indirectes sur la sécurité si cela se produit tout en effectuant des opérations de sécurité critique.

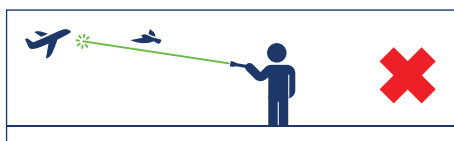
⚠ ATTENTION:

- Pour utiliser ce produit laser, il est nécessaire de suivre une formation sur les précautions de sécurité à prendre pour son utilisation.
- L'Agrilaser Handheld ne doit être utilisé que par des adultes.
- L'Agrilaser Handheld doit être utilisé seulement pour faire fuir les oiseaux.
- L'Agrilaser Handheld ne contient aucune pièce nécessitant un entretien.
- Pour réduire les risques de blessure, utilisez uniquement les piles fournies.

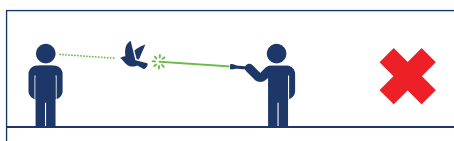
⚠ AVERTISSEMENT: Utilisez-le uniquement s'il n'est pas endommagé. L'utilisation du produit lorsqu'il est endommagé peut entraîner l'exposition à des radiations laser dangereuses.

L'étiquette de sécurité illustrées à la figure 6.1 se trouvent sur l'extrémité inférieure du corps de l'Agrilaser Handheld. L'étiquette de sécurité illustrée à la figure 6.2 se trouve sur l'élargisseur de faisceau, près de la lentille.

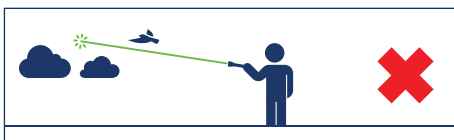
⚠ ATTENTION: les figures ci-dessous représentent une mauvaise utilisation de l'Agrilaser Handheld. Pour votre sécurité et celles de votre entourage, étudiez ces figures attentivement avant d'utiliser l'Agrilaser Handheld.



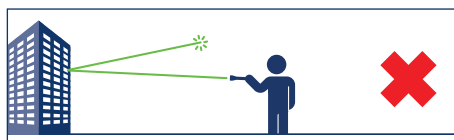
Ne pointez jamais le dispositif laser vers des avions, des fenêtres ou des véhicules.



Ne pointez jamais le dispositif laser vers des êtres humains.



Ne pointez jamais le dispositif laser vers le ciel.



Ne pointez jamais le dispositif laser en direction de surfaces réfléchissantes telles que des miroirs, des fenêtres ou des objets métalliques.

⚠ ATTENTION: Projeter l'appareil laser en direction de l'eau peut provoquer des distractions.

Contactez votre revendeur Agrilaser local en cas de question relative à la sécurité du produit.

3. Utilisation fonctionnelle

Préparation préalable à l'utilisation

ATTENTION:

- Orientez le laser vers le sol lorsque vous insérez les piles.
- Ne le faites pas tomber. Le produit risque de ne pas fonctionner correctement s'il est soumis à des chocs ou à des vibrations importantes.
- Évitez toute variation brusque de température: Les variations brusques de température qui se produisent par exemple, en entrant ou sortant d'un bâtiment chauffé un jour de grand froid, peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du dispositif. Pour éviter la condensation garder le dispositif laser dans son boîtier de protection avant de l'exposer à des différences brusques de températures.

Pour remplacer les piles de l'Agrilaser Handheld, procédez comme suit:

1. Tournez le capuchon à vis dans le sens antihoraire pour ouvrir le compartiment des piles (figure 1.1).
2. Insérez deux piles avec le pôle positif orienté vers le capuchon d'extrémité (figure 1.2). Assurez-vous que les piles sont pleines.
3. Tournez le capuchon à vis dans le sens horaire pour fermer le compartiment des piles (figure 1.3).

Utilisation de l'Agrilaser® Handheld


ATTENTION:

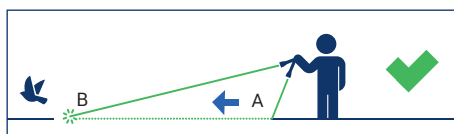
- L'Agrilaser Handheld est un dispositif laser portable conçu uniquement pour faire fuir les oiseaux.
- Lors de l'utilisation de l'Agrilaser Handheld, tenez toujours compte des consignes de sécurité décrites dans le présent document.
- L'Agrilaser Handheld n'est pas adapté pour une

utilisation continue. Ne l'utilisez que pour de brèves actions répulsives.

Procédez comme suit pour préparer l'Agrilaser Handheld pour dissuader les oiseaux de manière active:

1. Retirez le capuchon d'objectif (figure 2.1)
2. Retirez le capuchon de protection pour activer le viseur (figure 2.2).
3. Pointez l'Agrilaser Handheld vers le sol (figure 2.3).
4. Insérez la clé de sécurité à l'arrière du dispositif laser et tournez dans le sens horaire pour déverrouiller l'Agrilaser Handheld (figure 2.4).
5. Allumez l'Agrilaser Handheld en appuyant sur le bouton ON/OFF (figure 2.5).

 ATTENTION: En appuyant sur le bouton ON/OFF, le dispositif laser est activé.



Pour repousser efficacement les oiseaux, projetez le point de laser sur le sol devant vous (A), puis déplacez-le lentement dans la direction des oiseaux (B). Assurez-vous qu'aucun véhicule, personne, ou objet réfléchissant la lumière soit situés entre vous et les oiseaux. L'Agrilaser Handheld ne doit pas être utilisé de la même façon qu'une arme, c'est à dire viser et tirer.

Conditions météorologiques: L'Agrilaser Handheld est plus efficace pendant la nuit, au lever du soleil, au coucher du soleil, sous un ciel nuageux, pluvieux ou par temps de brouillard. Lorsque le ciel est clair, assurez-vous que les oiseaux se trouvent entre l'utilisateur et le soleil. Si ce n'est pas le cas, la luminosité du soleil pourrait annuler l'action répulsive.

Pluie: Assurez-vous de maintenir l'Agrilaser Handheld à l'abri de la pluie. Éliminez toute humidité avec un chiffon sec.

Espèces protégées: Les réglementations locales peuvent interdire la dissuasion de certaines espèces d'oiseaux (protégés). Consultez toujours la législation locale avant d'utiliser l'Agrilaser Handheld.

4. Viseur

Alignement du viseur

L'alignement du viseur est seulement nécessaire lorsque le point rouge n'est pas aligné avec le faisceau laser.



AVERTISSEMENT: Ne regardez pas le faisceau laser lorsque vous alignez le viseur.

Etape 1: Préparation à l'alignement

Dévissez les deux vis de verrouillage (numéro 1 sur le viseur) à l'arrière du viseur (figure 3.1). Pour chaque vis de verrouillage, faites tourner trois fois dans le sens antihoraire avec le tournevis.

Etape 2: Alignement vertical.

1. Allumez le laser et projetez le faisceau vers un objet distant. Assurez-vous que le point vert soit visible à travers le viseur.
2. Tournez la vis de réglage (numéro 2 sur le viseur) dans le sens horaire pour déplacer le point rouge vers le bas, et inversement (figure 3.2).

Passez à l'alignement horizontal après l'alignement correct du point rouge en position verticale.

Etape 3: Alignement horizontal.

1. Allumez le laser et projetez le faisceau vers un objet distant. Assurez-vous que le point vert soit visible à travers le viseur.
2. Tournez la vis de réglage (numéro 3 sur le viseur) dans le sens horaire pour déplacer le point vers la gauche, et inversement (figure 3.3).

Etape 4: Sécurisation de la nouvelle position

Serrez les deux vis de verrouillage (numéro 1 sur le viseur) dans le sens horaire pour sécuriser la nouvelle position d'alignement (figure 3.4). N'appliquez pas une force excessive.

Remplacement de la pile du viseur

Remplacement de la pile du viseur est seulement possible quand le point rouge n est pas visible.

1. Dévissez les deux vis hexagonales à l'aide de la clé hexagonale (figure 4.1).
2. Retirez le compartiment supérieur du viseur de son socle pour remplacer la pile CR2032 (figure 4.2).
3. Remplacez le compartiment supérieur dans sa position d'origine et vissez les vis hexagonales à l'aide de la clé hexagonale (figure 4.3).

Remplacement du viseur

Remplacement du viseur est seulement possible quand le viseur est défectueux.

1. Dévissez le contre-écrou à la main (figure 5.1).
2. Retirez le viseur du corps de l'Agrilaser Handheld (figure 5.2).
3. Placez le viseur neuf sur le corps de l'Agrilaser Handheld et serrez-le à la main (figure 5.3).



Important : Pour augmenter la durée de vie des piles, remplacez toujours le capuchon de protection du viseur après vous être servi de l'Agrilaser Handheld.

5. Accessoires

Piles



ATTENTION:

- Pour éviter le dysfonctionnement du produit, insérez toujours les piles dans le sens correct.
- Ne mettez pas les piles en court-circuit.
- Une utilisation incorrecte ou abusive des piles peut entraîner des fuites, des brûlures ou une explosion/ un démontage pouvant provoquer des blessures personnelles ou des dommages à d'autres dispositifs.
- Le contact du contenu de la pile avec les yeux peut entraîner une grave irritation. Si les piles fuient et que la substance entre en contact avec les yeux, rincez-les abondamment à grande eau pendant 15 minutes. Demandez immédiatement un avis médical.
- Le contact du contenu de la pile avec la peau peut entraîner une irritation. Si les piles fuient et que la substance entre en contact avec la peau, retirez tous les vêtements souillés et rincez abondamment la peau exposée à grande eau. Si l'irritation, la blessure ou la douleur persiste, demandez un avis médical.
- L'inhalation des vapeurs résultant de la fuite d'un grand nombre de piles peut entraîner une gêne respiratoire ou une irritation des yeux. Une concentration élevée peut entraîner des effets sur le système nerveux central, y compris des maux de tête, des étourdissements et des nausées.
- N'avalez pas les piles. Une irritation interne/ externe de la bouche peut se produire à la suite de l'exposition à de piles qui fuient. Si les piles fuient, la substance peut irriter les voies respiratoires. Placez-vous à l'air frais. Si l'irritation persiste, demandez un avis médical.
- En cas d'incendie, utilisez des produits chimiques secs, de la mousse d'alcool, de l'eau ou du dioxyde de carbone au besoin pour éteindre le feu environnant. Pour un début d'incendie, des extincteurs au dioxyde de carbone sont plus

efficaces que l'eau. Les pompiers doivent porter un appareil de respiration autonome à pression positive et une combinaison de protection complète. Combattez l'incendie en vous tenant à distance ou dans une zone protégée. Refroidissez les piles exposées à l'incendie pour éviter qu'elles n'explosent. Faites preuve de prudence lors de la manipulation de piles exposées à un incendie car elles peuvent exploser sous l'effet de la chaleur.

6. Entretien

Nettoyage

Corps (Agrilaser Handheld et viseur)

Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer la saleté et la poussière de l'Agrilaser Handheld et du viseur. N'utilisez aucun produit liquide.



Important: La poussière et les autres substances étrangères qui pénètrent à l'intérieur de l'Agrilaser Handheld peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie.

Objectif (Agrilaser Handheld et viseur)

Les objectifs sont fragiles, enlevez la poussière et les saletés seulement avec le chiffon doux fourni. Pour enlever les traces de doigts ou autres tâches, ajouter une petite dose de produit nettoyant pour objectif sur le chiffon doux et nettoyer doucement.

Rangement

Lorsque l'Agrilaser Handheld n'est pas utilisé pendant une longue période, remplacez le capuchon d'objectif et retirez les piles. Pour éviter la formation de moisissure, rangez l'Agrilaser Handheld dans un endroit sec, bien ventilé.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

Ne rangez pas votre Agrilaser Handheld dans un endroit qui est:

- Mal ventilé ou sujet à un taux d'humidité supérieur à 60%.
- A proximité d'un équipement qui génère d'importants champs électromagnétiques, tels que des télévisions ou des radios.
- Exposé à des températures supérieures à 65 °C (149 °F) ou inférieures à -20 °C (-4 °F).

Toujours ranger l'Agrilaser Handheld dans le boîtier de protection. Toujours transporter l'Agrilaser Handheld dans le boîtier de protection. Ne pas ranger/stocker l'Agrilaser Handheld dans un véhicule. Toujours ranger les piles dans le boîtier de protection fournie.

Mise au rebut



N'éliminez pas l'Agrilaser Handheld, le viseur ou les piles avec les ordures ménagères. Recyclez conformément à la réglementation locale.



Recyclez toujours les piles.

7. Garantie



ATTENTION: Les tentatives de démontage du produit annulent la garantie.

Si vous rencontrez des problèmes, veuillez contacter votre revendeur Agrilaser local. En cas de défaut résulter au sein de la période de garantie en raison des défauts de production, la réparation ou le remplacement gratuit sont garantis. L'Agrilaser Handheld est accompagné d'une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat. En cas de remplacement, la période de garantie du produit d'origine reste valide.

La garantie ne s'applique pas si:

- Des dégâts d'eau ou des dommages dus à la chute ou à des secousses ont eu lieu.
- Le numéro de série a été retiré.
- Des réparations ont été effectuées par des personnes non autorisées.
- Les défauts sont survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou une utilisation dans des environnements qui ne sont pas prescrits.
- Le défaut est dû à l'usure des pièces de rechange, telles que les piles.

8. Pièces de rechange

Les pièces suivantes sont disponibles en tant que pièces de rechange pour l'Agrilaser Handheld. Pour les demandes de pièces de rechange, contactez votre revendeur Agrilaser local.

Pièces de rechange

Pile LR14

Pile CR2032

Capuchon à vis (avec interrupteur à clé verrouillable)

Clé de sécurité

Capuchon d'objectif

Viseur

Capuchon de protection (pour le viseur)

Clé hexagonale

Tournevis

Chiffon de nettoyage

Boîtier de protection

9. Dépannage

Agrilaser® Handheld

Vérifiez les éléments suivants si l'Agrilaser Handheld semble ne pas fonctionner:

- Le bouton ON/OFF est-il enfoncé?
- L'indicateur DEL est-il illuminé?
- Le capuchon de l'objectif est-il retiré?
- Les piles doivent être pleinement?
- Les deux piles insérées dans le bon sens (comme illustré à la figure 1.2)?
- La clé de sécurité est-elle insérée à l'arrière du dispositif et tournée correctement?

Viseur

Vérifiez les éléments suivants si le viseur semble ne pas fonctionner:

- La pile est-elle chargée?
- Le capuchon de protection est-il retiré?
- Le point rouge est-il correctement aligné?
- Les vis sont-elles toutes suffisamment serrées?

Si le Agrilaser Handheld ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez l'indicateur DEL sur le dessus du module laser pour identifier le statut. Essayez de résoudre le problème avec la solution donnée.

Situation	Rayonnement du laser	Problem	Solution
Continue rouge indicateur DEL	ON	-	-
Faible continue rouge indicateur DEL	ON, faible	piles faible de l'énergie	- Les piles doivent être pleinement
Indicateur DEL pas visible	OFF	problème de piles	- Les piles doivent être pleinement - Les piles doivent être insérées correctement

Contactez votre revendeur Agrilaser local pour tous autres problèmes concernant l'Agrilaser Handheld or ses accessoires.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

A	Sicherheitsschlüssel	G	Zielvisier-Schutzkappe
B	Schraubkappe	H	Laseröffnung
C	LR14-Batterie	I	Linsenkappe
D	ON/OFF-Schaltknopf	J	Sechskantschlüssel
E	LED-Indikator	K	Schraubendreher
F	Zielvisier	L	Reinigungstuch

Inhaltsverzeichnis

1. Technische Spezifikationen	29
2. Sicherheitshinweise	30
3. Funktionelle Verwendung	31
4. Zielvisier	32
5. Zubehör	33
6. Wartung	33
7. Garantie	34
8. Ersatzteile	34
9. Fehlersuche	35


Vielen Dank für Ihren Kauf des Agrilaser® Handheld


Agrilaser bietet leise und wirkungsvolle Produkte für die Vogelkontrolle (an). Unsere patentierte Optiktechnologie ist für die Fernabwehr von Vögeln optimiert.


Lieferumfang:

- 1 x Agrilaser Handheld
- 2 x Sicherheitsschlüssel
- 1 x Linsenkappe
- 2 x CR2032-Batterie
- 2 x LR14-Batterie (inkl. PCM)
- 1 x Zielvisier
- 1 x Zielvisier-Schutzkappe
- 1 x Sechskantschlüssel
- 1 x Schraubendreher
- 1 x Reinigungstuch
- 1 x Aufbewahrungskoffer


Erklärung der Signalwörter


 **WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin die, wenn sie nicht vermieden wird, Tod oder schwerwiegende Verletzungen und/oder Sachbeschädigung zur Folge haben kann.


 **VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin die, wenn sie nicht vermieden wird, kleinere oder mittlere Verletzungen und/oder Sachbeschädigung zur Folge haben kann.

 Die „CE“-Markierung zeigt an, dass dieses Produkt die entsprechenden europäischen Richtlinien in Bezug auf Gesundheit, Sicherheit sowie Umwelt- und Kundenschutz erfüllt.

Die Bird Control Group ist nicht verantwortlich für jeglichen unsachgemäßen Gebrauch des Agrilaser Handheld und dessen Zubehör. Da die Bird Control Group keine Kontrolle über die Nutzung des Produktes hat sobald es in Händen der Konsumenten ist, übernimmt Bird Control Group keine Haftung für die Nutzung des Agrilaser Handheld. Unter keinen Umständen ist die Bird Control Group, ihre Partner, Zulieferer oder Mitarbeiter haftbar für Verlust, Schaden oder Unkosten jeglicher Art die durch Nutzung, Missbrauch, Unvermögen das Produkt zu nutzen oder die Effektivität der Nutzung verursacht werden.

 **WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen für ein späteres Nachschlagen auf.

 **VORSICHT:** Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme des Produktes, ob zusätzliche Gesetze und Bestimmungen in Ihrem Nutzungsland für die Anwendung des Agrilaser Handheld gelten.

 **WARNUNG:** Bevor Sie das Produkt nutzen, soll eine Risikoinventarisierung von dem bestimmten Ort gemacht werden. Wenn es notwendig ist, müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

1. Technische Spezifikationen

Agrilaser® Handheld

Laser	
<i>Klasse</i>	3B
<i>Leistung</i>	<250 mW
<i>Wellenlänge</i>	532 nm (grün) kontinuierliche Welle
<i>Divergenz</i>	0,05 mrad
<i>Durchmesser an der Laseröffnung</i>	40 - 50 mm
<i>Verwendungsdauer</i>	5.000 Std. (unter normalen Betriebsbedingungen)
<i>NOHD</i>	1.540 m
<i>MPE</i>	25,4 W/m ² (vorausgesetzte Aussetzzeit von 0,25 Sekunden)
Sicherheitsvorrichtungen	Sicherheitsschlüssel, Momentaner Druckknopf
Stromquelle	Agrilaser Handheld: 2 x LR14 Batterie Zielvisier: 1 x CR2032-Batterie
Stromeingang	3,7 VDC
Energieverbrauch	6 W
Abmessungen	455 (17.9) x 65 (2.6) x 80 (3.1) mm (Zoll) (L x B x H)
Gewicht	775 g (27.3 Unzen)
Betriebstemperatur	-10 °C bis 35 °C (14 °F bis 95 °F)

2. Sicherheitshinweise

! WARNUNG: Nicht direkt in den Laserstrahl sehen. Trifft der Laserstrahl oder dessen Reflexion direkt auf das Auge, kann dies schwere Augenverletzungen verursachen. Diffuse Reflexionen gelten als ungefährlich für das Auge.



! WARNUNG: Das Schauen in den Laserstrahl mit optischen Weitsichtinstrumenten (wie z.B. Fernrohre oder Ferngläser) kann Augenverletzungen verursachen.

! WARNUNG: Dieses Laserprodukt darf nur in kontrollierten Bereichen eingesetzt werden und allein berufsmäßig angewendet werden.

! WARNUNG: Der Laserstrahl des Agrilaser Handheld könnte Blendung oder Nachabbildungen verursachen, insbesondere bei geringem Umgebungslicht. Dies kann mittelbare Sicherheitsauswirkungen haben, wenn es während der Ausführung sicherheitskritischer Vorgänge erlitten wird.

! VORSICHT:

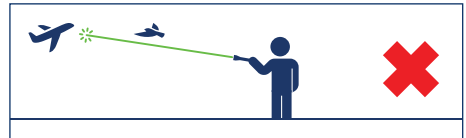
- Um dieses Produkt zu betreiben, ein Lasersicherheitstraining ist erforderlich.
- Der Agrilaser Handheld sollte nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Der Agrilaser Handheld sollte ausschließlich zur Vogelabwehr genutzt werden.
- Im Inneren des Agrilaser Handheld befinden sich keine zu wartenden Teile.
- Um ein Verletzungsrisiko zu vermeiden, nur die mitgelieferte Batterie verwenden.

! WARNUNG: Nur in unbeschädigtem Zustand bedienen. Die Benutzung eines beschädigten Produktes kann zum Austritt gefährlicher Laserstrahlung führen.

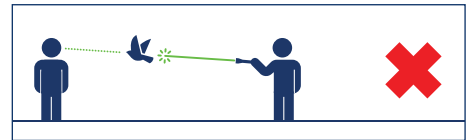
Die in Abbildung 6.1 gezeigten Sicherheitsaufkleber befinden sich auf der Unterseite des Agrilaser

Handheld-Gehäuses. Der Sicherheitsaufkleber (siehe Abbildung 6.2) befindet sich auf dem Strahlaufweiter beim Objektiv.

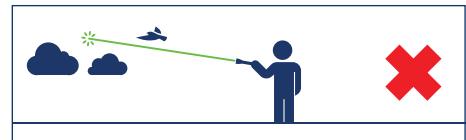
! VORSICHT: Die untenstehenden Abbildungen zeigen die inkorrekte Nutzung des Agrilaser Handheld. Für Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit Ihres Umfeldes bitten wir Sie, diese Abbildungen genau zu studieren, bevor Sie den Agrilaser Handheld nutzen.



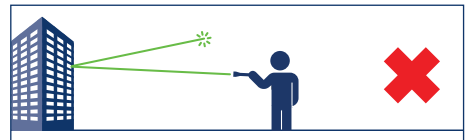
Richten Sie das Lasergerät niemals auf Flugzeuge, Schiffe und Fahrzeuge.



Richten Sie das Lasergerät niemals auf Menschen.



Richten Sie das Lasergerät niemals in den unbegrenzten Himmel.



Richten Sie das Lasergerät niemals zu reflektierende Flächen, wie beispielsweise Spiegel, Fenster und Metallgegenstände.

! ACHTUNG: Das Richten des Lasergeräts zum Wasser kann zu Ablenkungen führen.

Bei Fragen zur Produktsicherheit wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Agrilaser Händler.

3. Funktionelle Verwendung

Vorbereitung für die Benutzung

VORSICHT:

- Richten Sie den Laser zum Boden, wenn Sie die Batterien einlegen.
- Nicht fallen lassen. Das Produkt kann versagen, wenn es starken Stößen oder Vibrationen ausgesetzt wird.
- Vermeiden Sie plötzliche Temperaturveränderungen: Plötzliche Temperaturveränderungen, wie beim Betreten oder Verlassen eines beheizten Gebäudes an einem kalten Tag, kann Kondensation im Inneren des Gerätes verursachen. Um Kondensation zu vermeiden, bewahren Sie das Gerät in der Aufbewahrungskoffer bevor Sie es plötzlichen Temperaturveränderungen aussetzen.

Führen Sie folgende Schritte durch, um die Batterien des Agrilaser Handheld zu ersetzen:

1. Drehen Sie die Schraubkappe gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu öffnen (Abbildung 1.1).
2. Setzen Sie zwei Batterien ein, mit dem Pluspol in Richtung Schraubkappe ein (Abbildung 1.2). Stellen Sie sicher, dass die Batterien voll sind.
3. Drehen Sie die Schraubkappe im Uhrzeigersinn, um das Batteriefach zu schließen (Abbildung 1.3).


Benutzung des Agrilaser® Handheld

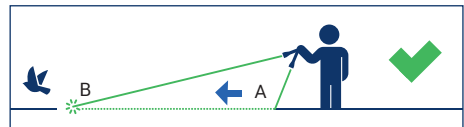
VORSICHT:

- Der Agrilaser Handheld ist ein Handlasergerät, das nur zum Zweck der Vogelabwehr vorgesehen ist.
- Bitte beachten Sie bei der Nutzung des Agrilaser Handheld immer die Sicherheitsvorkehrungen, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Der Agrilaser Handheld ist nicht für eine ständige Benutzung geeignet. Benutzen Sie ihn nur für kurze Abwehraktionen.

Führen Sie folgende Schritte durch, um den Agrilaser Handheld für eine aktive Vogelabwehr vorzubereiten:

1. Entfernen Sie die Linsenkappe (Abbildung 2.1).
2. Entfernen Sie die Schutzkappe, um das Zielvisier zu aktivieren (Abbildung 2.2).
3. Richten Sie den Agrilaser Handheld zum Boden (Abbildung 2.3).
4. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel an der Hinterseite des Gerätes ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn um den Agrilaser Handheld zu entsperren (Abbildung 2.4).
5. Schalten Sie den Agrilaser Handheld ein, indem Sie den ON/OFF-Schaltknopf drücken (Abbildung 2.5).

 **VORSICHT:** Durch das Eindrücken des ON/OFF-Schaltknopfes wird der Laser aktiviert.



Zum wirkungsvollen Verscheuchen von Vögeln richten Sie den Laserpunkt auf den Boden vor Ihnen (A) und bewegen ihn dann langsam auf die Vögel zu (B). Stellen Sie sicher, dass sich keine Fahrzeuge, Personen oder reflektierende Objekte zwischen Ihnen und dem Laser befinden. Der Agrilaser Handheld sollte nicht wie eine Schusswaffe benutzt werden, d.h. nicht zielen und schießen.

Wetterbedingungen: Der Agrilaser Handheld ist am wirkungsvollsten bei Nacht, bei Sonnenaufgang, bei Sonnenuntergang und bei bewölkten, regnerischen oder nebligen Wetterbedingungen. Stellen Sie bei heiteren Wetterbedingungen sicher, dass die Vögel zwischen dem Anwender und der Sonne positioniert sind. Andernfalls könnte helles Sonnenlicht die Abwehraktion verhindern.

Regen: Stellen Sie sicher, dass der Agrilaser Handheld von Regen ferngehalten wird. Entfernen Sie jegliche Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.

Geschützte Arten: Örtliche Vorschriften können die Abschreckung von bestimmten (geschützten) Vogelarten verbieten. Konsultieren Sie immer die örtliche Gesetzgebung, bevor Sie den Agrilaser Handheld benutzen.

4. Zielvisier

Ausrichten des Zielvisiers

Das Ausrichten des Zielvisiers ist nur dann nötig, wenn der rote Punkt nicht auf den Laserstrahl ausgerichtet ist.



WARNUNG: Blicken Sie nicht in den Laserstrahl während das Zielvisier ausgerichtet wird.

Schritt 1: Vorbereitung für das Ausrichten

Lösen Sie die zwei Sicherungsschrauben (Nummer 1 am Zielvisier) an der Rückseite des Zielvisiers (Abbildung 3.1). Für jede Sicherungsschraube führen Sie mit dem Schraubendreher drei volle Drehungen gegen den Uhrzeigersinn aus.

Schritt 2: Vertikale Ausrichtung

1. Schalten Sie den Laser ein und projizieren Sie den Strahl auf einen entfernten Gegenstand. Stellen Sie sicher, dass der grüne Punkt durch das Zielvisier sichtbar ist.
2. Drehen Sie die Einstellschraube (Nummer 2 am Zielvisier) im Uhrzeigersinn, um den roten Punkt nach unten zu bewegen, und umgekehrt (Abbildung 3.2).

Fahren Sie mit der horizontalen Ausrichtung fort, nachdem der rote Punkt korrekt in vertikaler Position ausgerichtet ist.

Schritt 3: Horizontale Ausrichtung

1. Projizieren Sie den Strahl auf einen entfernten Gegenstand und stellen Sie sicher, dass der grüne Punkt durch das Zielvisier sichtbar ist.

2. Drehen Sie die Einstellschraube (Nummer 3 am Zielvisier) im Uhrzeigersinn, um den Punkt nach links zu bewegen, und umgekehrt (Abbildung 3.3).

Schritt 4: Sichern der neuen Position

Ziehen Sie die zwei Sicherungsschrauben (Nummer 1 am Zielvisier) im Uhrzeigersinn fest, um die neue Ausrichtungsposition zu sichern (Abbildung 3.4). Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.

Ersetzen der Batterie des Zielvisiers

Das Ersetzen der Batterie im Zielvisier ist nur nötig, wenn der rote Punkt nicht sichtbar ist.

1. Schrauben Sie die zwei Sechskantschrauben mit dem Sechskantschlüssel ab (Abbildung 4.1).
2. Entfernen Sie das obere Fach des Zielvisiers von dessen Basis, um die CR2032-Batterie zu ersetzen (Abbildung 4.2).
3. Stellen Sie das obere Fach in seine ursprüngliche Position und ziehen Sie die Sechskantschrauben mit dem Sechskantschlüssel fest (Abbildung 4.3).

Ersetzen des Zielvisiers

Das Ersetzen des Zielvisiers ist nur nötig, wenn das Zielvisier defekt ist.

1. Lösen Sie die Sicherungsmutter mit der Hand (Abbildung 5.1).
2. Entfernen Sie das Zielvisier vom Gehäuse des Agrilaser Handheld (Abbildung 5.2).
3. Platzieren Sie das Zielvisier auf dem Gehäuse des Agrilaser Handheld und befestigen Sie es mit der Hand (Abbildung 5.3).



Wichtig: Um die Batterielebensdauer zu erhöhen, setzen Sie nach der Verwendung des Agrilaser Handheld die Schutzkappe des Zielvisiers wieder auf.

5. Zubehör

Batterien



VORSICHT:

- Um eine Funktionsstörung des Produktes zu verhindern, legen Sie die Batterien immer in der richtigen Richtung ein.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Unsachgemäße oder missbräuchliche Verwendung von Batterien kann zu Leckagen, Verbrennungen, Feuer oder Explosion/Zerlegung führen und dabei Körperverletzungen oder Schaden an anderen Vorrichtungen verursachen.
- Der Augenkontakt mit dem Batterieinhalt kann schwere Reizungen verursachen. Sollte die Batterie undicht sein und das Material in Kontakt mit den Augen kommen, spülen Sie die Augen unter reichlich fließendem Wasser für 15 Minuten aus. Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf.
- Der Hautkontakt mit dem Batterieinhalt kann Reizungen verursachen. Sollte die Batterie undicht sein und das Material in Kontakt mit der Haut kommen, entfernen Sie alle verunreinigten Kleidungsstücke und spülen Sie die unbedeckte Haut gründlich unter reichlich fließendem Wasser ab. Sollten die Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten, suchen Sie ärztliche Hilfe auf.
- Das Einatmen von Dämpfen oder Rauch, die aufgrund einer größeren Anzahl undichter Batterien freigesetzt werden, kann Atmungs- und Augenreizungen verursachen. Eine höhere Konzentration kann Auswirkungen auf das zentrale Nervensystem haben, einschließlich Kopfschmerzen, Schwindelgefühl und Übelkeit.
- Verschlucken Sie keine Batterien. Nach einer Exposition gegenüber einer undichten Batterie können Reizungen am inneren/äußeren Mundbereich auftreten. Sollte die Batterie undicht sein, kann der Inhalt die Atemwege reizen. Gehen Sie an die frische Luft. Sollte die Reizung anhalten, suchen Sie ärztliche Hilfe auf.
- Im Brandfall verwenden Sie Trockenlöschmittel,

Alkoholschaum, Wasser oder Kohlendioxid entsprechend dem umgebenden Brand. Bei Entstehungsbränden sind Kohlendioxid-Feuerlöscher wirkungsvoller als Wasser. Feuerwehrleute sollten Überdruckatmergeräte mit geschlossenem Atemluftkreislauf und Vollschutzbekleidung tragen. Der Brand ist aus der Entfernung oder einem sicheren Bereich zu bekämpfen. Kühlen Sie Batterien, die dem Feuer ausgesetzt waren, ab, um ein Zerbersten zu verhindern. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Batterien, die dem Feuer ausgesetzt waren, da sie bei Feuerwärme explodieren können.

6. Wartung

Reinigung

Gehäuse (Agrilaser Handheld und Zielvisier)

Benutzen Sie ein weiches trockenes Tuch, um Staub und Schmutz vom Agrilaser Handheld und vom Zielvisier zu entfernen. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten.



Wichtig: Schmutz und andere Fremdstoffe im Inneren des Agrilaser Handheld können Schäden verursachen, die nicht unter die Garantie fallen.

Linse (Agrilaser Handheld und Zielvisier)

Die Linsen sind zerbrechlich. Entfernen Sie darum Staub und Schmutz nur mit dem beigelegten Reinigungstuch. Um Fingerabdrücke oder andere Flecken zu entfernen, geben Sie eine kleine Menge Linsenreiniger auf das beigelegte Reinigungstuch und reinigen Sie die Linse vorsichtig.

Aufbewahrung

Wenn der Agrilaser Handheld für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, setzen Sie die Linsenkappe wieder auf und entnehmen Sie die Batterien. Um einem Schimmelpilzbefall vorzubeugen,

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

bewahren Sie den Agrilaser Handheld in einem trockenen, gut belüfteten Bereich auf.

Bewahren Sie Ihren Agrilaser Handheld nicht an einem Ort auf, der:

- Schlecht belüftet ist oder in dem eine Luftfeuchtigkeit von über 60% auftreten kann.
- Sich in der Nähe von Anlagen befindet, die starke elektromagnetische Felder erzeugen, wie Fernseh- oder Rundfunkgeräte
- Temperaturen von über 65 °C (149 °F) oder unter -20 °C (-4 °F) ausgesetzt ist.

Bewahren Sie den Agrilaser Handheld immer im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer. Transportieren Sie den Agrilaser Handheld immer nur in diesem Aufbewahrungskoffer. Bewahren Sie den Agrilaser Handheld nicht in einem Fahrzeug. Bewahren Sie die Batterien und anderes Zubehör immer im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer.

Entsorgung



Entsorgen Sie den Agrilaser Handheld, das Zielvisier oder die Batterien nicht zusammen mit Haushaltsstoffen. Recyceln Sie entsprechend den örtlichen Vorschriften.



Recyceln Sie immer die Batterien.

7. Garantie



VORSICHT: Durch Demontageversuche des Produkts verfällt die Produktgarantie.

Wenn Sie einen Defekt bemerken, wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Agrilaser Händler. Sollte sich ein möglicher Mangel als Herstellungsfehler herausstellen innerhalb der Garantiezeit, werden kostenlose Reparaturen oder Ersatz garantiert. Der Agrilaser Handheld hat eine Garantiedauer von 12 Monaten

ab Kaufdatum. Im Fall eines Ersatzes bleibt die Garantiedauer des ursprünglichen Produktes gültig.

Die Garantie ist ungültig, wenn:

- Ein Wasserschaden aufgetreten ist oder eine Beschädigung durch einen Fall oder Erschütterungen entstanden sind.
- Die Seriennummer entfernt wurde.
- Reparaturen durch Unbefugte durchgeführt wurden.
- Etwaige Mängel als Folge von Missbrauch oder Benutzung in nicht vorgeschriebenen Umgebungen aufgetreten sind.
- Der Mangel aufgrund von Abnutzung von ersetzbaren Teilen, wie Batterien, auftritt.

8. Ersatzteile

Folgende Teile sind als Ersatzteile für den Agrilaser Handheld erhältlich. Bei Anfragen zu Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an ihren lokalen Agrilaser Händler.

Ersatzteile

LR14-Batterie (inkl. PCM)

CR2032-Batterie

Schraubkappe (mit Schlüssel-Sperrschalter)

Sicherheitsschlüssel

Linsenkappe

Zielvisier

Schutzkappe (für Zielvisier)

Sechskantschlüssel

Schraubendreher

Reinigungstuch

Aufbewahrungskoffer

9. Fehlersuche

Agrilaser® Handheld

Überprüfen Sie Folgendes, wenn der Agrilaser Handheld nicht zu funktionieren scheint:

- Ist der ON/OFF-Schaltknopf aktiviert?
- Leuchtet der LED-Indikator?
- Wurde die Linsenkappe entfernt?
- Sind die Batterien voll?
- Sind beide Batterien in der richtigen Richtung eingelegt (wie in Abbildung 1.2 gezeigt)?
- Steckt der Sicherheitsschlüssel in der Abschlusskappe und ist er gedreht?

Zielvisier

Überprüfen Sie Folgendes, wenn das Zielvisier nicht zu funktionieren scheint:

- Ist die Batterie leer?
- Wurde die Schutzkappe entfernt?
- Ist der rote Punkt korrekt ausgerichtet?
- Sind alle Schrauben ausreichend festgezogen?

Wenn der Agrilaser Handheld nicht wie erwartet funktioniert, überprüfen Sie die LED-Indikator auf der Oberseite des Geräts seinen Status zu bestimmen. Lösen Sie das Problem mit der Lösung.

Feedback	Laserstrahl	Problem	Lösung
Kontinuierlich rote LED-Indikator	EIN	-	-
Schwache kontinuierliche rote LED-Indikator	EIN, schwach	Schwache Batterie	- Batterien müssen voll sein
LED-Indikator nicht sichtbar	AUS	Batterie Problem	- Batterien müssen voll sein - Batterien müssen korrekt installiert sein

Bei Fragen oder Problemen mit dem Agrilaser Handheld oder seinem Zubehör bitten wir Sie, mit Ihrem örtlichen Agrilaser-Händler Kontakt aufzunehmen.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

A	Llave de seguridad	G	Tapa de protección para la mira de puntería
B	Tapa de rosca	H	Apertura de láser
C	Batería de LR14	I	Tapa del lente
D	Botón ON/OFF	J	Llave hexagonal
E	LED-indicador	K	Destornillador
F	Mira de puntería	L	Paño de limpieza

Tabla de contenidos

1. Especificaciones técnicas	37
2. Instrucciones de seguridad	38
3. Uso funcional	39
4. Mira de puntería	40
5. Accesorios	41
6. Mantenimiento	41
7. Garantía	42
8. Piezas de repuesto	42
9. Solución de problemas	43


Gracias por haber adquirido el Agrilaser® Handheld


El Agrilaser ofrece productos para controlar aves de manera eficiente y silenciosa. Nuestra tecnología óptica patentada está optimizada para ahuyentar aves a larga distancia.


Contenidos del paquete:

- 1 x Agrilaser Handheld
- 2 x Llave de seguridad
- 1 x Tapa del lente
- 2 x Batería CR2032
- 2 x Batería LR14
- 1 x Mira de puntería
- 1 x Tapa de protección para la mira de puntería
- 1 x Llave hexagonal
- 1 x Destornillador
- 1 x Paño de limpieza
- 1 x Caja de almacenamiento


Explicación de palabras de aviso


 **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa, lo cual, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves y/o daños a la propiedad.


 **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa, lo cual, si no se evita, puede provocar lesiones graves o moderadas y/o daños a la propiedad.

 La marca "CE" indica que el producto cumple con las Directivas Europeas aplicables relacionadas con la salud, la seguridad y la protección del medio ambiente y el client.

Bird Control Group no se hace responsable por el mal uso del Agrilaser Handheld y sus accesorios. Debido a Bird Control Group no tiene control sobre el uso del producto una vez en manos del cliente, Bird Control Group llega ninguna responsabilidad por el uso del Agrilaser Handheld. En ningún caso, Bird Control Group, sus socios, sus proveedores o sus empleados son responsables de ninguna pérdida, daño o gasto de cualquier naturaleza resultante del uso, abuso, imposibilidad de usar este product, o la eficacia del uso.

 **ADVERTENCIA:** Lea atentamente todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras referencias.

 **PRECAUCIÓN:** Antes de la puesta en servicio del producto, compruebe si las leyes y regulaciones adicionales son aplicables en su país para el uso del Agrilaser Handheld.

 **ADVERTENCIA:** Antes de utilizar, realice una evaluación del riesgo del sitio previsto y tomar precauciones y medidas de control si es necesario.

1. Especificaciones técnicas

Agrilaser® Handheld

Láser	
<i>clase</i>	3B
<i>potencia</i>	<250 mW
<i>longitud de onda</i>	532 nm (verde) onda continua
<i>divergencia</i>	0,05 mrad
<i>diámetro de apertura</i>	40 - 50 mm
<i>vida útil</i>	5.000 horas (durante las condiciones normales de funcionamiento)
<i>NOHD</i>	1.540 m
<i>MPE</i>	25,4 W/m ² (duración de la exposición supuesta de 0,25 segundos)
Funciones de seguridad	Llave de seguridad, pulsador momentáneo
Fonte de alimentação	Agrilaser Handheld: 2 x Bateria LR14 Mira de puntería: 1 x Bateria CR2032
Alimentación de entrada	3,7 VCC
Consumo de energía	6 W
Dimensión	455 (17.9) x 65 (2.6) x 80 (3.1) mm (pulg.) (A x A x P)
Peso	775 g (27.3 oz.)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 35 °C (14 °F a 95 °F)

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

2. Instrucciones de seguridad

⚠️ ADVERTENCIA: Evite la exposición directa del ojo al rayo láser. La exposición directa del ojo y la exposición a los reflejos directos pueden provocar lesiones oculares graves. La reflexión difusa se considera segura para los ojos.



⚠️ ADVERTENCIA: Mirando hacia el rayo o la visualización de la salida del láser con instrumentos ópticos para el uso a distancia (por ejemplo telescopios o binoculares) pueden presentar un peligro para los ojos.

⚠️ ADVERTENCIA: Este producto láser se utilizará solamente en una zona controlada y es sólo para uso profesional.

⚠️ ADVERTENCIA: El rayo láser del Agrilaser Handheld podría causar deslumbramiento o postimágenes, especialmente en condiciones de poca luz ambiente. Este puede tener implicaciones de seguridad indirectos si experimentado en desarrollo de operaciones críticas para la seguridad.

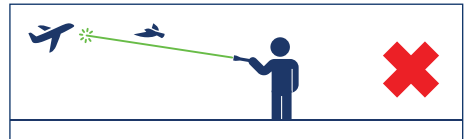
⚠️ PRECAUCIÓN:

- Para utilizar este producto se requiere un entrenamiento de seguridad láser.
- El Agrilaser Handheld debe ser utilizado únicamente por adultos.
- El Agrilaser Handheld debe ser utilizado sólo para fines repelente de aves.
- El Agrilaser Handheld no contiene piezas reparables en su interior.
- Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente la batería suministrada.

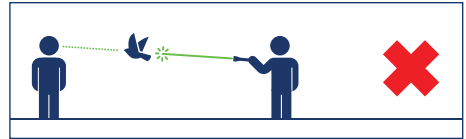
⚠️ ADVERTENCIA: Utilice únicamente si no presenta daños. Utilizar el producto cuando está dañado puede ocasionar una exposición a radiaciones láseres nocivas.

Puede encontrar la etiqueta de seguridad como se exhiben en la figura 6.1 en la parte inferior de la estructura del Agrilaser Handheld. La etiqueta de seguridad como se expone en la figura 6.2 puede encontrarse en el expansor de haz cerca del lente.

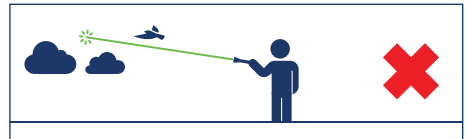
⚠️ PRECAUCIÓN: Las imágenes a continuación presentan el uso incorrecto del Agrilaser Handheld. Para la seguridad de sí mismo y de su entorno, estudie detenidamente estas imágenes antes de operar el Agrilaser Handheld.



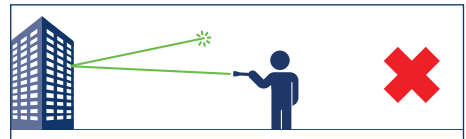
Nunca apunte el dispositivo láser hacia aviones, ventanas y vehículos.



Nunca apunte el dispositivo láser a seres humanos.



Nunca apunte el dispositivo láser en cielo infinito.



Nunca apunta el dispositivo láser hacia superficies reflectantes como espejos, ventanas y objetos metálicos.

⚠️ PRECAUCIÓN: Proyectar el dispositivo láser hacia el agua puede causar distracciones.

Póngase en contacto con su Agrilaser distribuidor local por cualquier pregunta relacionada con la seguridad del producto.

3. Uso funcional

Puesta en funcionamiento



PRECAUCIÓN:

- Apunte el láser hacia el suelo cuando inserte las baterías.
- No lo deje caer. Este producto puede fallar si sufre de golpes o vibraciones fuertes.
- Evite los cambios bruscos de temperatura. Los cambios bruscos de temperatura, como los que ocurren cuando se entra o sale de un edificio con la calefacción puesta en un día frío, pueden causar condensación dentro del dispositivo. Para evitar la condensación, mantenga el dispositivo en la caja de almacenamiento antes de exponerlo a cambios bruscos de temperatura.

Realice los siguientes pasos para reemplazar las baterías del Agrilaser Handheld:

1. Gire la tapa de rosca hacia la izquierda para abrir el compartimiento de la batería (figura 1.1).
2. Inserte las dos baterías con el lado positivo enfrentando a la tapa de rosca (figura 1.2). Asegúrese de que las baterías estén llenas.
3. Gire la tapa de rosca hacia la derecha para cerrar el compartimiento de la batería (figura 1.3).

Uso del Agrilaser® Handheld



PRECAUCIÓN:

- El Agrilaser Handheld es un dispositivo láser portátil diseñado exclusivamente con el propósito de ahuyentar aves.
- Cuando utilice el Agrilaser Handheld, siempre tenga en cuenta las precauciones de seguridad que se describen en este documento.

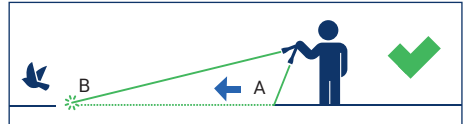
- El Agrilaser Handheld no está preparado para un uso continuo. Úselo solo para ahuyentar durante períodos cortos.

Realice los siguientes pasos para preparar el Agrilaser Handheld para ahuyentar las aves:

1. Quite la tapa del lente (figura 2.1).
2. Remueva la tapa de protección para activar la mira de puntería (figura 2.2).
3. Apunte el Agrilaser Handheld hacia el suelo (figura 2.3).
4. Inserte la llave de seguridad en la tapa de rosca del dispositivo y gire hacia la derecha para desbloquear el Agrilaser Handheld (figura 2.4).
5. Encienda el Agrilaser Handheld presionando el botón ON/OFF (figura 2.5).



PRECAUCIÓN: Presionando el botón ON/OFF, se activa el láser.



Para ahuyentar las aves de manera eficaz, proyecte el punto láser en el suelo delante de usted (A), y mueva lentamente el punto hacia las aves (B). Asegúrese de que no hay vehículos u objetos reflectantes entre usted y las aves. El Agrilaser Handheld no se deben usar como un arma, es decir, apuntar y disparar.

Condiciones climáticas: El Agrilaser Handheld es más efectivo durante la noche, la salida del sol, la puesta del sol y bajo condiciones climáticas de cielo cubierto, lluvias o neblinas. Durante condiciones climáticas de días soleados, asegúrese que las aves estén posicionadas entre el usuario y el sol. De lo contrario, el brillo del sol puede inhibir la acción ahuyentadora.

Lluvia: Asegúrese que el Agrilaser Handheld se mantenga fuera de la lluvia. Limpie cualquier humedad con un paño seco.

Especies protegidas: Las leyes locales pueden prohibir espantar ciertas especies de aves (protegidas). Siempre consulte la legislación local antes de utilizar el Agrilaser Handheld.

4. Mira de puntería

Alineamiento de la mira de puntería

La alineación de la mira de puntería sólo es aplicable cuando el punto rojo no está alineado con el rayo láser.



ADVERTENCIA: No mire fijamente el haz del láser cuando alinee la mira de puntería.

Paso 1: Preparación para el alineamiento

Desbloquee los dos tornillos de fijación (número 1 en la mira de puntería) en la parte posterior de la mira de puntería (figura 3.1). Para cada tornillo de fijación, realice tres rotaciones antihorarias completas con el destornillador.

Paso 2: Alineamiento vertical

1. Encienda el láser y proyecte el haz sobre un objeto distante. Asegúrese que el punto verde es visible a través de la mira de puntería.
2. Gire el tornillo de ajuste (número 2 en la mira de puntería) hacia la derecha para mover el punto rojo hacia abajo y viceversa (figura 3.2).

Continúe con el alineamiento horizontal una vez que el punto rojo se encuentre correctamente alineado en posición vertical.

Paso 3: Alineamiento horizontal

1. Encienda el láser y proyecte el haz sobre un objeto distante. Asegúrese que el punto verde es visible a través de la mira de puntería.
2. Gire el tornillo de ajuste (número 3 en la mira de puntería) hacia la izquierda para mover el punto hacia la izquierda y viceversa (figura 3.3).

Paso 4: Aseguramiento de la nueva posición

Ajuste los dos tornillos de fijación (número 1 en la mira de puntería) en sentido horario para asegurar la posición del nuevo alineamiento (figura 3.4). No utilice fuerza excesiva.

Reemplazo de la batería de la mira de puntería

Reemplazo de la batería dentro de la mira de puntería sólo es aplicable cuando el punto rojo no es visible.

1. Desatornille los dos tornillos hexagonales utilizando la llave hexagonal (figura 4.1).
2. Quite el compartimiento superior de la visión de puntería de su base para reemplazar la batería CR2032 (figura 4.2).
3. Coloque el compartimiento superior en la posición original y ajuste los tornillos hexagonales utilizando la llave hexagonal (figura 4.3).

Reemplazo de la mira de puntería

Reemplazo de la mira de puntería sólo es aplicable cuando la mira de puntería es defectuoso.

1. Desatornille la contratuerca manualmente (figura 5.1).
2. Remueva la mira de puntería de la estructura del Agrilaser Handheld (figura 5.2).
3. Coloque la mira de puntería en la estructura del Agrilaser Handheld y ajústela manualmente (figura 5.3).



Importante: Para incrementar la vida de la batería, siempre vuelva a colocar la tapa de protección de la mira de puntería luego utilizar el Agrilaser Handheld.

5. Accesorios

Baterías

PRECAUCIÓN:

- Para prevenir el mal funcionamiento del producto, siempre inserte las baterías en la orientación correcta.
- No provoque un cortocircuito en las baterías.
- El uso indebido o el abuso de las baterías pueden ocasionar fugas, quemaduras, incendios o explosiones/rupturas y causar lesiones personales o daños a otros dispositivos.
- El contacto de los ojos con el contenido de la batería puede causar una irritación grave. Si la batería gotea y el material entra en contacto con los ojos, enjuague con abundante cantidad de agua por 15 minutos. Busque atención médica de manera inmediata.
- El contacto de la piel con el contenido de la batería puede causar irritación. Si la batería está goteando y el material entra en contacto con la piel, quítese cualquier prenda contaminada y enjuague con abundante cantidad de agua la piel expuesta. Si la irritación, la lesión o el dolor persisten, busque atención médica de manera inmediata.
- La inhalación de vapor o gases liberados por una gran cantidad de baterías con pérdidas de fluidos pueden causar irritación en las vías respiratorias y en los ojos. Una alta concentración puede causar efectos en el sistema nervioso central, incluyendo dolores de cabeza, mareos y náuseas.
- No ingiera las baterías. La irritación del área interna/externa de la boca, puede producirse como consecuencia a la exposición a la fuga de fluidos de la batería. Si la batería pierde fluidos, los contenidos pueden ser irritantes para las vías respiratorias. Diríjase hacia un lugar donde haya aire fresco. Si la irritación persiste, busque atención médica.
- En caso de incendio, utilice un extintor de polvo químico seco, espuma de alcohol, agua o dióxido de carbono según corresponda para combatir el fuego

circundante. Para fuegos incipientes, los extintor de dióxido de carbono son más efectivos que el agua. Los bomberos deben llevar aparatos de respiración independiente con presión positiva y vestimenta protectora completa. Combata el fuego a cierta distancia o desde un área protegida. Las baterías expuestas al fuego deben enfriarse para prevenir su ruptura. Tenga precaución cuando manipule las baterías expuestas al fuego ya que pueden explotar debido al calor.

6. Mantenimiento

Limpeza

Estructura (Agrilaser Handheld y mira de puntería)

Utilice un paño seco y suave para quitar el polvo y la suciedad del Agrilaser Handheld y de la mira de puntería. No utilice ningún líquido.



Importante: El polvo y el material extraño dentro del Agrilaser Handheld pueden causar daños que no están cubiertos por la garantía.

Lente (Agrilaser Handheld y mira de puntería)

Las lentes son frágiles, por lo tanto, eliminar el polvo y la suciedad sólo con el paño suministrado. Para eliminar las huellas dactilares u otras manchas, aplique una pequeña cantidad de limpiador de lentes sobre el paño suministrado y limpie con cuidado.

Almacenamiento

Cuando el Agrilaser Handheld no es utilizado por un largo período, vuelva a colocar la tapa del lente y retire las baterías. Para evitar hongos y moho, guarde el Agrilaser Handheld en un área seca y con buena ventilación.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

No almacene su Agrilaser Handheld en ninguna de las siguientes ubicaciones:

- Lugares poco ventilados o que presenten más de 60% de humedad.
- Cerca de equipos que produzcan fuertes campos electromagnéticos, como televisores o radios.
- Expuesto a temperaturas superiores a los 65 °C (149 °F) o por debajo de los -20 °C (-4 °F).

Guarde siempre el Agrilaser Handheld en la caja de almacenamiento suministrada. Transporte siempre el Agrilaser Handheld mientras está almacenada en la caja de almacenamiento. No guarde el Agrilaser Handheld en un vehículo. Siempre guarde las baterías y accesorios en la caja de almacenamiento suministrada.

Eliminación de residuos



No deseche el Agrilaser Handheld, la mira de puntería o las baterías junto con los residuos domésticos. Recicle de acuerdo con las normativas locales.



Siempre recicle las baterías.

7. Garantía



PRECAUCIÓN: El intento de desmontaje del producto anula la garantía.

Si encuentra defectos, contáctese con su Agrilaser distribuidor local. En caso de que se produzca cualquier defecto dentro del período de garantía como resultado de una falla de fabricación, se garantiza la reparación o la sustitución del producto sin cargo alguno. El Agrilaser Handheld posee un período de garantía de 12 meses que comienza a partir de la fecha de compra. En caso de sustitución, el período de garantía del producto original seguirá siendo válido.

La garantía no será válida en los siguientes casos:

- Si los daños son causados por el agua o son daños causados por caídas o sacudidas.
- Si el número de serie ha sido eliminado.
- Si ha sido reparado por individuos no autorizados.
- Si el defecto ocurre como resultado del uso indebido o si es utilizado en entornos que nos son los prescritos.
- Si el defecto se debe al desgaste de piezas de recambio, como las baterías.

8. Piezas de repuesto

Las siguientes partes están disponibles como piezas de repuestos para el Agrilaser Handheld. Para solicitar piezas de repuesto contáctese con su Agrilaser distribuidor local.

Piezas de repuesto

Batería de LR14

Batería CR2032

Tapa de rosca (incluye interruptor de bloqueo)

Llave de seguridad

Tapa del lente

Mira de puntería

Tapa de protección para la mira de puntería

Llave hexagonal

Destornillador

Paño de limpieza

Caja de almacenamiento

9. Solución de problemas

Agrilaser® Handheld

Verifique lo siguiente en caso de que el Agrilaser Handheld no funcione:

- ¿Se encuentra activado el botón ON/OFF?
- ¿Se ilumina el LED-indicador?
- ¿Ha quitado la tapa del lente?
- ¿Está llenas las baterías?
- ¿Se encuentra la batería colocadas en la orientación correcta (como se muestra en la figura 1.2)?
- ¿Está insertado la llave de seguridad en la tapa de rosca y se volvió?

Mira de puntería

Caso a mira não funcione corretamente, verifique as seguintes questões:

- ¿Está cargada la batería?
- ¿Ha quitado la tapa de protección?
- ¿Es el punto rojo alineado correctamente?
- ¿Están los tornillos bien apretados?

Si el Agrilaser Handheld no está funcionando como se espera, compruebe el LED-indicador en la parte superior del módulo láser para identificar el estado del dispositivo. Trate de resolver el problema con la solución dada.

Feedback	Rayo laser	Problema	Solución
LED indicador rojo continua	ON	-	-
Débil LED indicador rojo continua	ON, débil	Alimentación de pila baja	- Las baterías deben ser llenas
LED indicador no es visible	OFF	Problema de la batería	- Las baterías deben ser llenas - Las baterías deben ser insertadas correctamente

Póngase en contacto con su Agrilaser distribuidor local para cualquier otros problemas relativos al Agrilaser Handheld o sus accesorios.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

A	Chave de segurança	G	Capa de proteção para a mira
B	Tampa da rosca	H	Abertura do laser
C	Pilha de LR14	I	Tampa da lente
D	Botão ON/OFF	J	Chave hexagonal
E	LED-indicador	K	Chave de fenda
F	Mira	L	Pano de limpeza

Índice

1. Especificações técnicas	45
2. Instruções de segurança	46
3. Uso funcional	47
4. Mira	48
5. Acessórios	48
6. Manutenção	49
7. Garantia	50
8. Peças sobressalentes	50
9. Solução de problemas	51


Obrigado por adquirir o Agrilaser® Handheld


A Agrilaser oferece produtos para controle de aves eficazes e silenciosos. A nossa tecnologia ótica patenteada é otimizada em repelentes para aves a longa distância.


Esta embalagem contém:

- 1 x Agrilaser Handheld
- 2 x Chave de segurança
- 1 x Tampa da lente
- 2 x Pilha CR2032
- 2 x Pilha LR14
- 1 x Mira
- 1 x Capa de proteção para a mira
- 1 x Chave hexagonal
- 1 x Chave de fenda
- 1 x Pano de limpeza
- 1 x Estojo de arrumação


Significado das palavras de sinalização


 **AVISO:** Referente a situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou lesões graves e/ou danos materiais.


 **CUIDADO:** Referente a situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados e/ou danos materiais.

 A marca "CE" indica que este produto está em conformidade com as normas europeias em vigor, no que se refere à saúde, segurança, meio ambiente e proteção dos consumidores.

O Bird Control Group não é responsável pelo mau uso do Agrilaser Handheld e seus acessórios. Dado que o Bird Control Group não tem controle sobre o uso do produto, uma vez nas mãos do cliente, o Bird Control Group não carrega nenhuma responsabilidade decorrente do uso do Agrilaser Handheld. Sob nenhuma circunstância o Bird Control Group, seus sócios, seus fornecedores ou os seus funcionários são responsáveis por quaisquer perdas, danos ou despesas de qualquer natureza decorrentes do uso, abuso, incapacidade de utilizar este produto ou a eficácia do uso.

 **AVISO:** Leia atentamente todos os avisos de segurança e siga as instruções. Guarde todos os avisos de segurança e todas as instruções para referência e utilização posteriores.

 **CUIDADO:** Antes de utilizar o producto consulte a legislação e regulamentos existentes no seu país passíveis de serem aplicados aquando do uso do Agrilaser Handheld.

 **AVISO:** Antes da sua utilização, efectue uma avaliação do risco associado à localização desejada e tome as devidas precauções ou medidas de controlo, se necessário.

1. Especificações técnicas

Agrilaser® Handheld

Laser	
<i>classe</i>	3B
<i>potência</i>	<250 mW
<i>comprimento de onda</i>	532 nm (verde) onda contínua
<i>divergência</i>	0,05 mrad
<i>diâmetro da abertura</i>	40 - 50 mm
<i>vida útil</i>	5.000 horas (sob condições normais de utilização)
<i>NOHD</i>	1.540 m
<i>MPE</i>	25,4 W/m ² (assumindo uma exposição de 0.25 segundos)
Características de segurança	Chave de segurança, botão momentâneo
Fonte de alimentação	Agrilaser Handheld: 2 x pilha LR14 Mira: 1 x pilha CR2032
Entrada de energia	CC 3,7 V
Consumo de energia	6 W
Dimensões	455 (17.9) x 65 (2.6) x 80 (3.1) mm (dentro) (C x L x A)
Peso	775 g (27.3 oz.)
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 35 °C (14 °F a 95 °F)

2. Instruções de segurança

⚠️ AVISO: Evite exposição direta dos olhos ao raio laser. Exposição direta aos olhos e exposição direta a reflexos pode resultar em sérios danos aos olhos. Reflexão difusa é considerada segura para os olhos.



⚠️ AVISO: Olhar directamente para o centro do feixe ou utilizar instrumentos ópticos de visualização a longas distâncias (por exemplo, telescópios ou binóculos) de forma a ver o output do laser pode colocar a saúde do seu olho em risco.

⚠️ AVISO: Este produto laser deve ser utilizado apenas numa área controlada e destina-se exclusivamente para uso profissional.

⚠️ AVISO: O feixe de laser do Agrilaser Handheld pode apresentar brilhos ou imagens posteriores, especialmente em condições de luz ambiente baixa. Provocando implicações de segurança indiretas, caso seja utilizado ao executar operações de segurança crítica.

⚠️ CUIDADO:

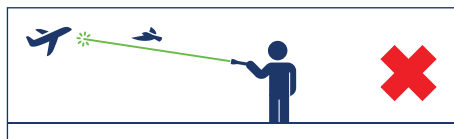
- Para operar este produto é necessária formação referente a segurança laser.
- Uso do Agrilaser Handheld é permitido somente para adultos.
- O Agrilaser Handheld deve ser utilizado exclusivamente com fins de repelimento de pássaros.
- Agrilaser Handheld não possui peças em seu interior.
- Para reduzir o risco de lesões, use somente as pilhas fornecidas com o produto.

⚠️ AVISO: Funciona somente se o produto não estiver danificado. A utilização do produto danificado pode resultar na exposição à radiação perigosa do laser.

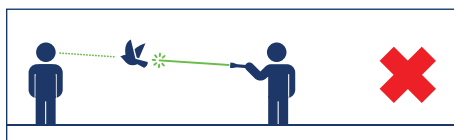
A etiqueta de segurança, como mostrado na figura 6.1 estão localizadas no lado inferior do corpo do

Agrilaser Handheld. A etiqueta de segurança como mostrada na figura 6.2 pode ser encontrada no expansor do raio, próximo à lente.

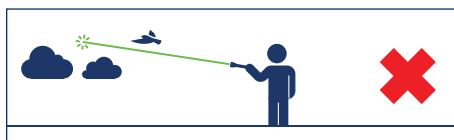
⚠️ CUIDADO: As imagens abaixo apresentadas representam usos incorrectos do Agrilaser Handheld. Para sua segurança e dos que o rodeiam estude as mesmas cuidadosamente antes de utilizar o Agrilaser Handheld.



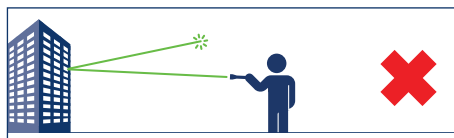
Nunca aponte o laser em direção a aviões, janelas e veículos.



Nunca aponte o laser em direção a outras pessoas.



Nunca aponte o laser em direção ao céu.



Nunca aponte o laser em direção ao superfícies reflexivas, como espelhos, janelas e objetos metálicos.

⚠️ CUIDADO: Projetar o dispositivo laser em direção à água pode provocar distrações.

Entre em contato com o revendedor Agrilaser local para quaisquer perguntas relacionadas à segurança do produto.

3. Uso funcional

Preparação para a utilização

CUIDADO:

- Ao inserir as pilhas, aponte o laser para o chão.
- Não deixe o produto cair no chão. Se este produto estiver em um local sujeito a choques ou vibrações fortes, ele não irá funcionar.
- Evite mudanças súbitas de temperatura: mudanças súbitas de temperatura (como ao entrar ou sair de um edifício aquecido num dia frio) podem causar a ocorrência de condensação dentro do dispositivo. De forma a evitar que tal ocorra, guarde o dispositivo dentro do estojo de arrumação antes de o expôr à mudança de temperatura.

Siga as seguintes etapas para substituir as pilhas do Agrilaser Handheld:

1. Gire a tampa da rosca no sentido anti-horário para abrir o compartimento da pilha (figura 1.1).
2. Insira as duas pilhas com o lado positivo voltado para a tampa da rosca (figura 1.2). Certifique-se de que as pilhas estão carregadas.
3. Gire a tampa da rosca no sentido horário para fechar o compartimento da pilha (figura 1.3).


Usando o Agrilaser® Handheld

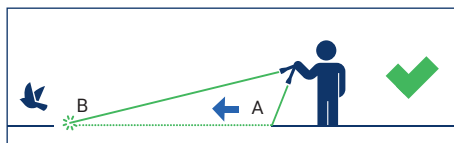
CUIDADO:

- Agrilaser Handheld é um dispositivo a laser portátil destinado apenas para repelir os pássaros.
- Ao usar o Agrilaser Handheld, siga as medidas de segurança descritas neste manual.
- Agrilaser Handheld não deve ser utilizado de forma contínua. Use-o apenas para ações curtas de repulsão.

Prepare o Agrilaser Handheld, realizando as seguintes etapas para repelir os pássaros:

1. Remova a tampa da lente (figura 2.1).
2. Retire a tampa de proteção para ativar a mira (figura 2.2).
3. Aponte o Agrilaser Handheld em direcção ao chão (figura 2.3).
4. Insira a chave de segurança na parte traseira do dispositivo e rode-a de forma a destrancar o Agrilaser Handheld (figura 2.4).
5. Prima o botão ON/OFF para ligar o Agrilaser Handheld (figura 2.5).

 CUIDADO: Ao premir o botão ON/OFF o laser activado.



Para repelir aves de modo eficaz, projete o ponto do laser no chão a sua frente (A) e lentamente mova o ponto em direcção às aves (B). Certifique-se de que entre si e os pássaros não há veículos, pessoas ou objectos que possam reflectir o feixe. O Agrilaser Handheld não deve ser utilizado como uma pistola, i.e. apontar e disparar.

Condições climáticas: O Agrilaser Handheld é mais eficaz durante a noite, o nascer do sol, pôr do sol e em dias nublados, chuvosos ou nebulosos. Verifique se as aves estão entre o usuário e o sol, na luz do dia. Caso contrário, a luz solar poderá inibir a acção de repulsão.


Chuvas: O Agrilaser Handheld deve ser mantido fora do alcance da chuva. Seque a humidade acumulada no produto utilizando um pano seco.

Espécies protegidas: Os regulamentos locais podem proibir a dispersão de certas espécies de aves (protegidas). Sempre consulte a legislação local antes de utilizar o Agrilaser Handheld.

4. Mira

Alinhando a mira

O alinhamento da mira só é aplicável que o ponto vermelho não estiver alinhado com o feixe do laser.

 **AVISO:** Durante o procedimento de alinhamento da mira, não olhe fixamente para o raio laser.

Etapa 1: Preparando o alinhamento

Destrave os dois parafusos de fixação (parafuso n° 1 da mira) localizados na parte traseira da mira (figura 3.1). Para cada parafuso de fixação, execute três rotações anti-horárias completas usando uma chave de fenda.

Etapa 2: Alinhamento vertical

1. Ligue o laser e aponte o feixe para um objeto distante. Verifique se o ponto verde aparece na mira.
2. Gire o parafuso de ajuste (parafuso n° 2 da mira) no sentido horário para mover o ponto vermelho para baixo e vice-versa (figura 3.2).

Execute o alinhamento horizontal somente depois que o ponto vermelho estiver corretamente alinhado na posição vertical.

Etapa 3: Alinhamento horizontal

1. Ligue o laser e aponte o feixe para um objeto distante. Verifique se o ponto verde aparece na mira.
2. Gire o parafuso de ajuste (parafuso n° 3 da mira) no sentido horário movendo o ponto vermelho para a esquerda e vice-versa (figura 3.3).

Etapa 4: Fixando uma nova posição

Aperte os dois parafusos de fixação (parafuso n° 1 da mira) no sentido horário para fixar a nova posição de alinhamento (figura 3.4). Não use força excessiva.

Substituindo as pilhas da mira

A substituição sa pilha dentro da mira só é aplicável quando o ponto vermelho não for visível.

1. Solte os dois parafusos sextavados usando uma chave sextavada (figura 4.1).
2. Remova o compartimento superior da mira na base para substituir as pilhas CR2032 com o pólo positivo virado para cima (figura 4.2).
3. Posicione o compartimento superior na posição original e aperte os parafusos sextavados utilizando uma chave sextavada (figura 4.3).

Substituindo a mira

A substituição da mira só é aplicável quando a mesma não estiver a funcionar correctamente.

1. Solte a porca de aperto com as mãos (figura 5.1).
2. Remova a mira da estrutura do Agrilaser Handheld (figura 5.2).
3. Posicione a mira sobre a estrutura do Agrilaser Handheld fixando-a com as mãos (figura 5.3).



Importante: De forma a aumentar o tempo de vida da pilha, coloque sempre a tampa de protecção na mira depois de utilizar o Agrilaser Handheld.

5. Acessórios

Pilhas

 **CUIDADO:**

- Para evitar um funcionamento incorreto do produto, sempre coloque as pilhas na direção correta.
- Evite que as pilhas entrem em curto-circuito.
- Mau uso ou uso excessivo das pilhas pode resultar em vazamento, queimaduras, incêndio ou explosão/desmontagem, provocando lesões pessoais ou

danos a outros dispositivos.

- Contato visual com o conteúdo das pilhas pode provocar irritação severa. Se as pilhas estiverem vazando ou tiverem entrado em contato com os olhos, lave-os abundantemente com água corrente por 15 minutos. Procure ajuda médica imediatamente.
- Contato do conteúdo de pilhas com a pele poderá causar irritação. Havendo contato do material com a pele ou caso as pilhas estejam vazando, retire a roupa contaminada e lave a pele exposta com quantidades abundantes de água corrente. Se a irritação, lesão ou dor persistir, procure um médico imediatamente.
- A inalação de vapores ou fumaça no local devido a um grande número de pilhas com vazamento pode ser prejudicial, provocando irritação ocular e respiratória. A alta concentração pode causar efeitos no sistema nervoso central, incluindo dor de cabeça, tontura e náuseas.
- Não engolir as pilhas. Se houver uma pilha com vazamento exposta no local, ela poderá provocar irritação na área interna/externa da boca. Se as pilhas estiverem vazando, o conteúdo pode prejudicar as vias respiratórias. Leve a pilha para um local aberto. Se a irritação persistir, procure ajuda médica imediatamente.
- Em caso de incêndio, use pó químico seco, espuma de álcool, água ou dióxido de carbono, conforme apropriado para incêndios. Para incêndios incipientes, extintores de dióxido de carbono são mais eficazes que água. Os bombeiros devem usar aparelho respiratório de pressão positiva auto-contido e vestir uma roupa completa de proteção adequada. Combater o fogo a uma certa distância ou em uma área protegida. Aguarde até que as pilhas expostas ao fogo se esfriem, a fim de evitar uma ruptura exposta. Tenha cuidado ao manusear as pilhas expostas ao fogo, pois elas podem explodir com o calor do fogo.

6. Manutenção

Limpeza

Strutura (do Agrilaser Handheld e da mira)

Use um pano seco e macio para remover a poeira e a sujeira acumulada no Agrilaser Handheld e na mira. Não utilize quaisquer outros líquidos para limpar.



Importante: Poeira e outras substâncias estranhas acumuladas no interior do Agrilaser Handheld podem causar danos não cobertos pela garantia.

Lente (do Agrilaser Handheld e da mira)

As lentes podem ser facilmente danificadas. Remova a poeira e a sujeira acumulada usando um pano macio e seco. Para limpar as marcas de dedos e outras manchas, aplique com cuidado uma pequena quantidade do produto de limpeza específico para lentes usando um pano macio e limpo.

Armazenamento

Quando o Agrilaser Handheld não for utilizado por um longo período de tempo, coloque a tampa na lente e retire as pilhas. Para evitar mofo ou bolor, guarde o Agrilaser Handheld em um local seco e ventilado.

Não guarde o seu Agrilaser Handheld em um local:

- Com pouca ventilação ou sujeito a umidade superior a 60%.
- Próximo de equipamentos que produzem campos eletromagnéticos fortes, como televisores ou rádios.
- Exposto a temperaturas acima de 65 °C (149 °F) ou abaixo de -20 °C (-4 °F).

Guarde o Agrilaser Handheld sempre dentro do estojo de arrumação fornecido. Transporte o Agrilaser Handheld sempre dentro do estojo de arrumação. Não armazene o Agrilaser Handheld dentro de um veículo. Guarde as pilhas e outros acessórios sempre dentro do estojo de arrumação fornecido.

Descarte



Não descarte o Agrilaser Handheld, a mira ou as pilhas no lixo doméstico. Recicle-os seguindo as normas locais.



Sempre recicle as pilhas.

7. Garantia



CUIDADO: Caso o produto seja desmontado, a garantia torna-se inválida.

Se você encontrar defeitos, entre em contato com o revendedor Agrilaser local. Caso haja qualquer defeito no produto resultante de falhas de fabricação, o mesmo poderá ser reparado ou substituído gratuitamente, coberto pela garantia. O Agrilaser Handheld possui uma garantia de 12 meses, a partir da data de compra. Em caso de substituição, o período de garantia do produto original permanecerá válido.

A garantia não será considerada somente se:

- O produto for danificado por água ou devido a quedas e choques.
- Número de série foi removido.
- Ocorrer quaisquer reparos por indivíduos não autorizados.
- Ocorrerem quaisquer defeitos resultantes de utilização indevida ou em ambientes não prescritos.
- Defeito for devido ao desgaste das peças substituíveis, como as pilhas.

8. Peças sobressalentes

As seguintes peças estão disponíveis como peças sobressalentes do Agrilaser Handheld. Para pedidos de peças sobressalentes entre em contato com o revendedor Agrilaser local.

Peças sobressalentes

Pilha de LR14

Pilha CR2032

Tampa da rosca (com interruptor da chave de bloqueio)

Chave de segurança

Tampa da lente

Mira

Capa de proteção (para a mira)

Chave hexagonal

Chave de fenda

Pano de limpeza

Estojo de arrumação

9. Solução de problemas

Agrilaser® Handheld

Caso o Agrilaser Handheld não funcione corretamente, verifique as seguintes questões:

- Botão ON/OFF está ativado?
- O LED-indicador está iluminado?
- A tampa da lente foi retirada?
- As pilhas estão carregadas?
- As duas pilhas estão inseridas na orientação correta? (como mostrado na figura 1.2)?
- A chave de segurança está inserida na ranhura e rodada?

Mira

Caso a mira não funcione corretamente, verifique as seguintes questões:

- A pilha precisa ser carregada?
- A tampa de proteção foi removida?
- O ponto vermelho está corretamente alinhado?
- Todos os parafusos estão bem apertados?

Se o Agrilaser Handheld não está a operar como esperado, verifique o LED-indicador na parte superior do módulo de laser para identificar o status do dispositivo. Tente resolver o problema com a solução dada.

Feedback	Rayo laser	Problema	Solución
LED indicador vermelho contínua	ON	-	-
Fraço LED indicador vermelho contínua	ON, fraco	Pilha com baixa potência	- Inserir pilhas novas
LED indicator not visible	OFF	Problema de pilha	- Inserir pilhas novas - Pilhas precisam de ser inseridas corretamente

Contacte o revendedor Agrilaser local na ocorrência de outros problemas relativos ao Agrilaser Handheld ou seus acessórios.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

ITALIANO

Descrizione generale (pagina 1)

A	Chiave di Sicurezza	G	Cappuccio protettivo del mirino
B	Coperchio a vite	H	Apertura laser
C	Batteria ricaricabile agli ioni di Litio (incl. PCM)	I	Copri lente
D	Pusante ON/OFF	J	Chiave esagonale
E	Indicatore LED	K	Cacciavite
F	Mirino	L	Panno per la pulizia

Sommario

1. Specifiche tecniche	53
2. Norme di sicurezza	54
3. Modalità d'uso	55
4. Mirino	56
5. Accessori	56
6. Manutenzione	57
7. Garanzia	58
8. Pezzi di ricambio	58
9. Risoluzione dei problemi	59


Grazie per aver acquistato Agrilaser® Handheld


Agrilaser offre un prodotto silenzioso, efficace e di facile utilizzo per il controllo dei volatili. La tecnologia ottica brevettata consente di allontanare i volatili anche su lunghe distanze.


Contenuto della confezione:

- 1 x Agrilaser Handheld
- 2 x Chiave di sicurezza
- 1 x Copri lente
- 2 x CR2032 Batterie
- 2 x LR14 Batterie
- 1 x Mirino
- 1 x Cappuccio protettivo del mirino
- 1 x Chiave esagonale
- 1 x Cacciavite
- 1 x Panno per la pulizia
- 1 x Custodia


Significato delle parole di avvertenza


 **AVVERTENZA:** Indica una potenziale situazione di pericolo che può comportare morte o lesioni gravi e/o danni materiali se non viene evitata


 **ATTENZIONE:** Indica una potenziale situazione di pericolo che può comportare danni fisici di entità minore o moderata e/o danni materiali.

 Il marchio "CE" indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee che riguardano la salute, la sicurezza, l'ambiente e tutela dei consumatori.

Bird Control Group non è responsabile per l'uso improprio di Agrilaser Handheld e dei suoi accessori. Poichè Bird Control Group non ha alcun controllo sull'uso del prodotto una volta nelle mani del cliente, Bird Control Group non esercita alcuna responsabilità per l'uso di Agrilaser Handheld. In nessun caso Bird Control Group, i suoi partner, i suoi fornitori o i suoi dipendenti sono responsabili per qualsiasi perdita, danno o spesa di qualsiasi natura derivanti dall'uso, l'abuso, l'incapacità di utilizzare questo prodotto o l'efficacia dell'uso.

 **AVVERTENZA:** Prima della messa in funzione del prodotto, verificare se sono in vigore nel vostro paese ulteriori leggi o regolamenti per l'uso di Agrilaser Handheld.

 **ATTENZIONE:** Prima della messa in funzione del prodotto, verificare se sono in vigore nel vostro paese ulteriori leggi o regolamenti per l'uso di Agrilaser Handheld.

 **AVVERTENZA:** Prima dell'uso effettuare una valutazione del rischio del luogo previsto e prendere precauzioni e misure di controllo, se necessario.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

1. Specifiche tecniche

Agrilaser® Handheld	
Laser	
<i>classe</i>	3B
<i>potenza</i>	<250 mW
<i>lunghezza d'onda</i>	532 nm (Verde) onda continua
<i>divergenza</i>	0,05 mrad
<i>diametro all'apertura</i>	40 - 50 mm
<i>durata del laser</i>	5.000 ore (in condizioni normali di funzionamento)
<i>NOHD</i>	1.540 m
<i>MPE</i>	25,4 W/m ² (presunta durata dell'esposizione: 0.25 secondi)
Funzioni di sicurezza	Chiave di sicurezza, pulsante momentaneo
Fonte di energia	Agrilaser Handheld: 2 x LR14 Batteria Mirino: 1x CR2032 batteria
Tensione di esercizio	3.7 VDC
Consumo di energia	6 W
Dimensioni	455 (17.9) x 65 (2.6) x 80 (3.1) mm (in) (L x P x A)
Peso	775 g (27.3 oz.)
Temperatura di funzionamento	Da -10 °C a 35 °C (da 14 °F a 95 °F)

2. Norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA: Evitare l'esposizione diretta degli occhi al raggio laser. L'esposizione diretta al raggio laser e l'esposizione diretta ad un riflesso di esso può causare gravi lesioni agli occhi. La riflessione diffusa è considerata non nociva.



⚠ AVVERTENZA: Fissare il raggio o guardare l'uscita laser con determinati strumenti ottici progettati per l'utilizzo a distanza (per esempio, telescopi o binocoli) può causare danni agli occhi.

⚠ AVVERTENZA: Questo prodotto laser è adatto all'uso esclusivamente in un'area controllata ed esclusivamente per uso professionale.

⚠ AVVERTENZA: Il raggio laser di Agrilaser Handheld potrebbe causare fastidi o immagini successive, soprattutto in condizioni di scarsa luce ambientale. Questo può avere implicazioni di sicurezza indirette se sperimentato durante l'esecuzione di operazioni critiche per la sicurezza.

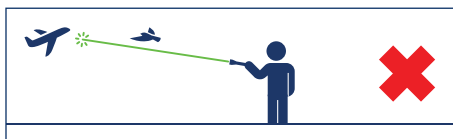
⚠ ATTENZIONE:

- Per utilizzare questo prodotto, è necessario un corso di formazione per la sicurezza laser.
- Agrilaser Handheld deve essere utilizzato solo da adulti.
- L'Agrilaser Handheld dovrebbe essere usato esclusivamente per l'allontanamento di uccelli.
- Per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare solo le batterie Agrilaser Handheld in dotazione.
- Agrilaser Handheld non ha al suo interno parti riparabili dall'utente.
- Non smontare Agrilaser Handheld. Al suo interno non ci sono parti riparabili dall'utente.

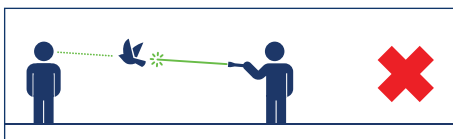
⚠ AVVERTENZA: Utilizzare esclusivamente in condizioni integre. Utilizzare il prodotto quando è danneggiato può causare l'esposizione a radiazioni laser pericolose.

Le etichette di sicurezza come mostrato in figura 6.1 si trovano sul lato inferiore del tubo della batteria di Agrilaser Handheld. L'etichetta di sicurezza illustrata nella figura 6.2 si trova sull'espansore di fascio, vicino alla lente.

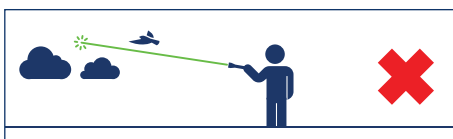
⚠ ATTENZIONE: Le immagini sottostanti illustrano l'uso incorretto dell'Agrilaser Handheld. Per la vostra sicurezza e dell'ambiente circostante è necessario studiare queste immagini attentamente prima di adoperare l'Agrilaser Handheld.



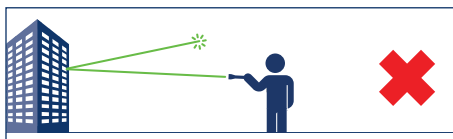
Non puntare il dispositivo laser contro aerei, navi e veicoli.



Non puntare il dispositivo laser contro gli esseri umani.



Mai proiettare il dispositivo laser verso il cielo.



Non proiettare il dispositivo laser verso superfici riflettenti o che deflettono la luce, come ad esempio specchi, finestre e oggetti metallici.

⚠ ATTENZIONE: Se il dispositivo laser viene proiettato verso l'acqua, può causare distrazioni.

Contattare il rivenditore di Agrilaser per tutte le questioni relative alla sicurezza del prodotto.

3. Modalità d'uso

Preparazione per l'uso

ATTENZIONE:

- Puntare il laser verso il terreno quando si inseriscono le batterie.
- Evitare di far cadere. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se sottoposto a forti urti o vibrazioni.
- Evitare sbalzi di temperatura: sbalzi di temperatura, come ad esempio quelli che si verificano quando si entra o esce da un ambiente riscaldato durante una giornata fredda, possono causare la formazione di condensa all'interno del dispositivo. Per evitare la formazione di condensa, tenere il dispositivo in una scatola prima di esporlo ad improvvisi sbalzi di temperatura.

Effettuare le seguenti operazioni per sostituire le batterie di Agrilaser Handheld:

1. Ruotare il tappo a vite in senso antiorario per aprire il vano batterie (figura 1.1).
2. Inserire le due batterie con il lato positivo rivolto verso il tappo a vite (figura 1.2). Assicurarsi che le batterie siano pieno.
3. Ruotare il tappo a vite in senso orario per chiudere il vano batteria (figura 1.3).

Adoperare l'Agrilaser® Handheld


ATTENZIONE:

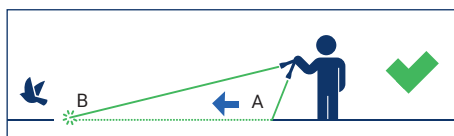
- Agrilaser Handheld è un dispositivo laser destinato al solo a scopo di allontanare i volatili.
- Quando si utilizza Agrilaser Handheld, tenere sempre conto delle precauzioni di sicurezza, come descritte in questo documento.

- Agrilaser Handheld non è adatto per un uso continuato. Utilizzare solo per interventi di breve durata.

Effettuare le seguenti operazioni per preparare Agrilaser Handheld all'utilizzo:

1. Rimuovere il copri lente (figura 2.1)
2. Rimuovere il coperchio di protezione per attivare il mirino (figura 2.2).
3. Puntare Agrilaser Handheld verso il suolo (figura 2.3).
4. Inserire la chiave di sicurezza sul retro del dispositivo e ruotare in senso orario per sbloccare Agrilaser Handheld (Figura 2.4).
5. Accendere Agrilaser Handheld premendo il tasto ON/OFF (figura 2.5).

 **ATTENZIONE:** Premendo il pulsante ON/OFF si attiverà l'Agrilaser Handheld.



Per l'efficace allontanamento degli uccelli, proiettare il punto del laser sul terreno di fronte a voi e spostare lentamente il punto verso i volatili. Assicurarsi che nessun oggetto riflettente, veicoli o persone si trovino tra voi e i volatili. Agrilaser Handheld non deve essere utilizzato come una pistola, vale a dire puntare e sparare.

Condizioni meteorologiche: Agrilaser Handheld è più efficace all'alba, al tramonto e con condizioni meteorologiche di cielo coperto, pioggia o nebbia. In condizioni atmosferiche di piena luce, fare in modo che gli uccelli siano posizionati tra l'utente e il sole. In caso contrario, la forte luce del sole potrebbe inibire l'azione repellente.

Pioggia: Assicurarsi che Agrilaser Handheld non si bagni. Rimuovere l'umidità con un panno asciutto.


Specie protette: Le normative locali possono vietare

l'allontanamento di alcune specie (protette) di uccelli. Consultare sempre la legislazione locale prima di utilizzare Agrilaser Handheld.

4. Mirino

Allineamento del mirino

Applicabile quando il puntatore rosso non è allineato con il fascio laser.

 **ATTENZIONE:** non fissare il raggio laser mentre si allinea il mirino.

Passo 1: Preparazione per l'allineamento

Sbloccare le due viti di bloccaggio (numero 1 sul mirino) sul retro del mirino (figura 3.1). Per ogni vite di bloccaggio, eseguire tre giri pieni in senso antiorario con il cacciavite.

Passo 2: Allineamento verticale

1. Accendere il laser e proiettare il raggio su un oggetto distante. Assicurarsi che il punto verde sia visibile attraverso il mirino.
2. Ruotare la vite di regolazione (numero 2 sul mirino) in senso orario per spostare il punto rosso verso il basso e viceversa (figura 3.2).

Proseguire con l'allineamento orizzontale dopo che il punto rosso è correttamente allineato in posizione verticale.

Passo 3: Allineamento orizzontale

1. Proiettare il raggio su un oggetto distante e fare in modo che il punto verde sia visibile attraverso il mirino.
2. Ruotare la vite di regolazione (numero 3 sul mirino) in senso orario per spostare il punto rosso a sinistra e viceversa (figura 3.3).

Passo 4: Nuova posizione di sicurezza

Evitare le due viti di bloccaggio (numero 1 sul mirino) in senso orario per fissare la nuova posizione di allineamento (figura 3.4). Non usare una forza eccessiva.

Sostituzione della batteria del mirino

Applicabile quando il punto rosso non è visibile.

1. Svitare le due viti esagonali utilizzando la chiave esagonale (figura 4.1).
2. Rimuovere il vano superiore del mirino dalla sua base per sostituire la batteria CR2032 (figura 4.2).
3. Posizionare il vano superiore in posizione originale e serrare le viti esagonali utilizzando la chiave esagonale (figura 4.3).

Sostituzione del mirino

Applicabile quando il mirino è difettoso.

1. Svitare il dado di bloccaggio a mano (figura 5.1).
2. Rimuovere il mirino dal corpo principale di Agrilaser Handheld (figura 5.2).
3. Posizionare il mirino sul corpo principale di Agrilaser Handheld e fissarlo a mano (figura 5.3).



Importante: per aumentare la durata della batteria, sostituire sempre il coperchio di protezione del mirino dopo aver utilizzato Agrilaser Handheld.

5. Accessori

Batterie

 **ATTENZIONE:**

- Per evitare problemi di funzionamento, inserire sempre le batterie nel corretto orientamento.
- Non mandare in cortocircuito le batterie.

- L'uso improprio o abuso di batterie può causare perdite, ustioni, incendi o esplosioni / lo smontaggio può causare danni a persone o ad altri dispositivi.
- Il contenuto della batteria a contatto con gli occhi può provocare gravi irritazioni. Se la batteria perde e il contenuto viene a contatto con gli occhi, lavare a fondo con abbondante acqua corrente per 15 minuti. Consultare immediatamente un medico.
- Il contenuto della batteria a contatto della pelle può provocare irritazioni. Se la batteria perde e viene a contatto con la pelle, rimuovere gli indumenti contaminati e la pelle esposta, risciacquare con abbondante di acqua corrente. Se l'irritazione o il dolore persiste, consultare un medico.
- L'inalazione di vapori o fumi emessi a causa di un gran numero di batterie con perdite può irritare le vie respiratorie e provocare irritazione agli occhi. L'alta concentrazione può causare effetti sul sistema nervoso centrale, tra cui mal di testa, vertigini e nausea.
- Non ingerire le batterie. L'irritazione alla zona della bocca esterna / interna, può verificarsi in seguito all'esposizione a una batteria che perde. Se la batteria perde, i contenuti possono essere irritanti per le vie respiratorie. Portare all'aria aperta. Se l'irritazione persiste, consultare il medico.
- In caso di incendio, usare prodotti chimici secchi, schiuma, acqua o diossido di carbonio appropriati per l'incendio circostante. Per inizi di incendi, estintori ad anidride carbonica sono più efficaci dell'acqua. I vigili del fuoco devono indossare un respiratore a pressione positiva autonoma e indumenti di protezione completa. Combattere il fuoco da una distanza o un'area protetta. Raffreddare il fuoco delle batterie per prevenire la rottura esposta. Fare attenzione quando si maneggiano le batterie esposte al fuoco in quanto potrebbero esplodere col calore del fuoco.

6. Manutenzione

Pulizia

Corpo (Agrilaser Handheld e mirino)

Usare un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere e lo sporco dal Agrilaser Handheld e dal mirino. Non utilizzare liquidi.



Importante: la polvere e altri corpi estranei all'interno di Agrilaser Handheld possono causare danni non coperti dalla garanzia.

Lente (Agrilaser Handheld e mirino)

L'obiettivo è facilmente danneggiabile. Rimuovere la polvere e lo sporco con un panno morbido e asciutto. Per rimuovere le impronte digitali e altre macchie, applicare una piccola quantità di detergente per obiettivi su un panno morbido e pulire con cura.

Conservazione

Quando Agrilaser Handheld non viene utilizzato per un lungo periodo, sostituire il copri obiettivo e rimuovere le batterie. Per evitare la formazione di muffe conservare Agrilaser Handheld in luogo asciutto e ventilato.

Non conservare Agrilaser Handheld in un luogo che sia:

- Poco ventilato o soggetto ad una umidità superiore al 60%.
- Accanto ad apparecchiature che producono forti campi elettromagnetici, quali televisori o radio.
- Esposto a temperature superiori a 65°C (149°F) o inferiori a -20°C (-4°F).

Conservare sempre Agrilaser Handheld nella custodia in dotazione. Trasportare sempre Agrilaser Handheld nella custodia in dotazione. Non conservare Agrilaser Handheld in un veicolo. Conservare sempre le batterie e accessori nella custodia in dotazione.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT

Smaltimento



Non smaltire Agrilaser Handheld o le batterie insieme a materiali domestici.



Riciclare in conformità alla normativa vigente.

7. Garanzia



ATTENZIONE: i tentativi di disassemblaggio del prodotto non sono coperti da garanzia.

Nel caso in cui doveste riscontrare problemi con il vostro modello, si prega di leggere attentamente questo manuale. Se si riscontrano difetti nel periodo di garanzia, rivolgersi al vostro rivenditore di Agrilaser. Nel caso in cui dovessero insorgere problemi causati da difetti di fabbricazione, sono garantite la riparazione o la sostituzione gratuite. Agrilaser Handheld ha un periodo di garanzia di 12 mesi, a partire dalla data di acquisto. In caso di sostituzione, rimarrà valido il periodo di garanzia del prodotto originale.

La garanzia non è valida se:

- Si sono verificati danni dovuti all'acqua, urti o cadute.
- È stato rimosso il numero di serie.
- Sono state effettuate riparazioni da persone non autorizzate.
- Si sono verificati difetti dovuti ad un uso improprio o uso in ambienti che non sono indicati.
- Il difetto è dovuto all'usura di parti sostituibili, come le batterie.

8. Pezzi di ricambio

Le seguenti parti sono disponibili come pezzi di ricambio per Agrilaser Handheld. Per richiedere parti di ricambio contattare il rivenditore di Agrilaser.

Pezzi di ricambio

Batteria (LR14)

CR2032 batteria

Coperchio a vite (incl. interruttore a chiave)

Chiave di sicurezza

Copri lente

Mirino

Cappuccio protettivo del mirino

Chiave esagonale

Cacciavite

Panno di pulizia

Custodia

9. Risoluzione dei problemi

Agrilaser® Handheld

Verificare quanto segue se Agrilaser Handheld sembra non funzionante:

- Il tasto ON/OFF è attivato?
- l'indicatore LED è illuminato?
- Il copri lente è stato rimosso?
- Le batterie siano pieno?
- Le batterie sono entrambe inserite in modo corretto (come mostrato in figura 1.2)?
- La chiave di sicurezza è inserita nel tappo e girato?

Mirino

Verificare quanto segue se il mirino sembra non funzionante:

- La batteria è carica?
- Il coperchio di protezione è stato rimosso?
- Il puntatore rosso è allineato correttamente?
- Tutte le viti sono sufficientemente strette?

Se Agrilaser Handheld non funziona come previsto, controllare l'indicatore LED sulla parte superiore del modulo laser per identificare lo stato del dispositivo. Cercare di risolvere il problema con la soluzione data.

Feedback	Raggio laser	Problema	Soluzione
Indicatore LED rosso continuo	ON	-	-
Indicatore LED rosso continuo debole	ON, debole	Batteria scarica	- Sostituire le batterie
Indicatore LED non visibile	OFF	Problema della batteria	- Sostituire le batterie - La batteria deve essere inserita correttamente

Contatta il rivenditore Agrilaser locale per tutti gli altri problemi riguardanti Agrilaser Handheld o i suoi accessori.

EN

NL

FR

DE

ES

PT

IT



Agrilaser® Handheld

Agrilaser® Handheld is a product of Bird Control Group.

Bird Control Group

Headquarters

Molengraaffsingel 12

2629 JD Delft

The Netherlands

T + 31 23 230 2030

E info@birdcontrolgroup.com

W www.birdcontrolgroup.com

North American Office

16016 Boones Ferry Road, Suite 202

Lake Oswego, OR 97035

United States

T +1-844-406-9280 (toll-free)

CONFIDENTIAL

Published by Bird Control Group

03-10-2017 - V200